

TEKA



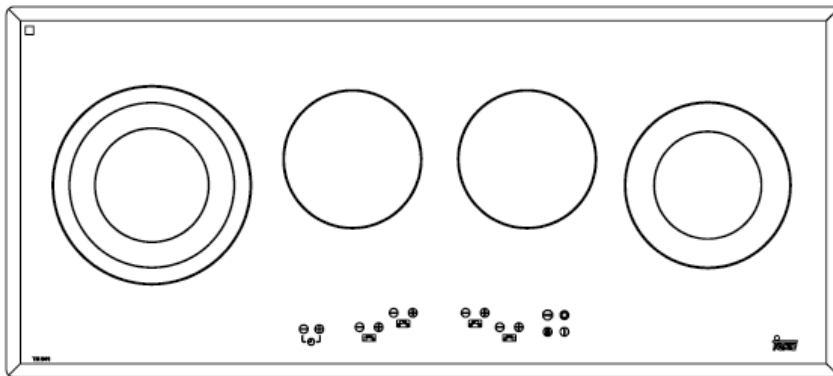
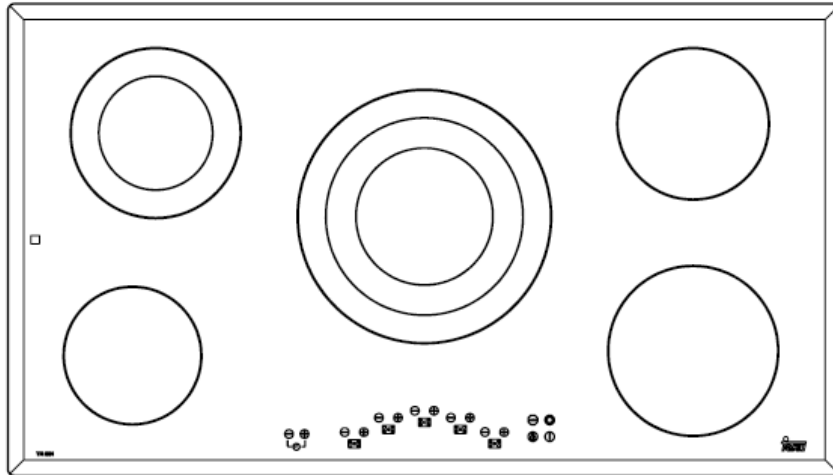
User Manual

ES AR
PT
EN
TR

www.teka.com

ES	INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES DE USO Y MANTENIMIENTO ENCIMERAS VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL	6
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO PLACAS DE COZINHA VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL	12
GB	INSTALLATION INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USING AND MAINTAINING CERAMIC HOT PLATES TOUCH CONTROL	18
TR	KULLANMA VE MUHAFAZA İÇİN KURULUM TALİMATLARI VE TAVSİYELERİ SERAMİK ISITMA PLAKALARI DOKUNMATİK KONTROL	24
AR	تعليمات التركيب ونصائح الاستعمال والصيانة افران زجاجية للطبخ فيتروسيراميك توتش كونترول.....	30

Presentación / Apresentação / Presentation / Tanıtım/ العرض

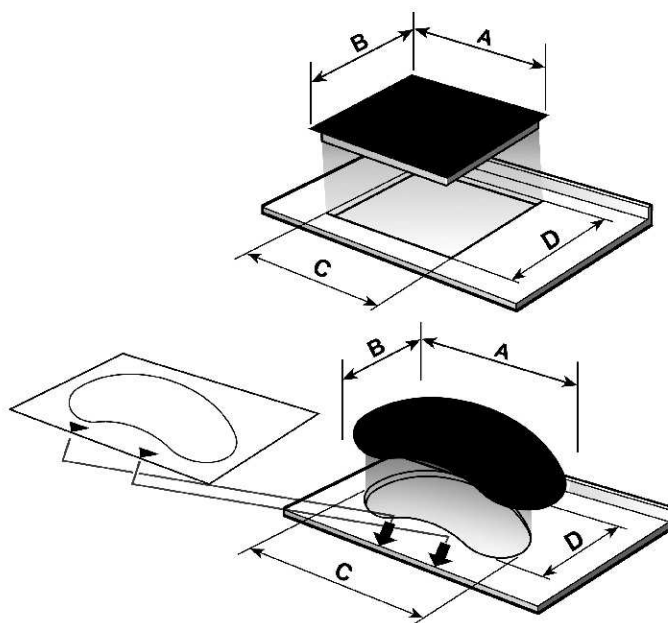
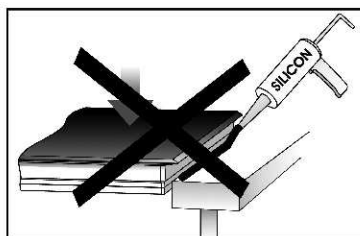
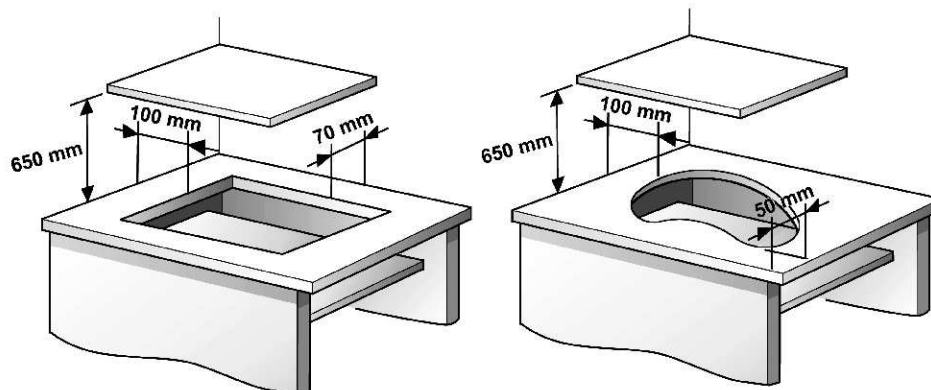


Instalación / Instalação / Installation / Montage /

Kurulum / التركيب

Distancias mínimas / Distâncias mínimas / Minimum distances /

Minimum Mesafeler / المسافة



	A	B	C	D
	600	510	560	490
	800	510	750	490
	900	400	860	380
	950	520	930	500
	900	510	860	490

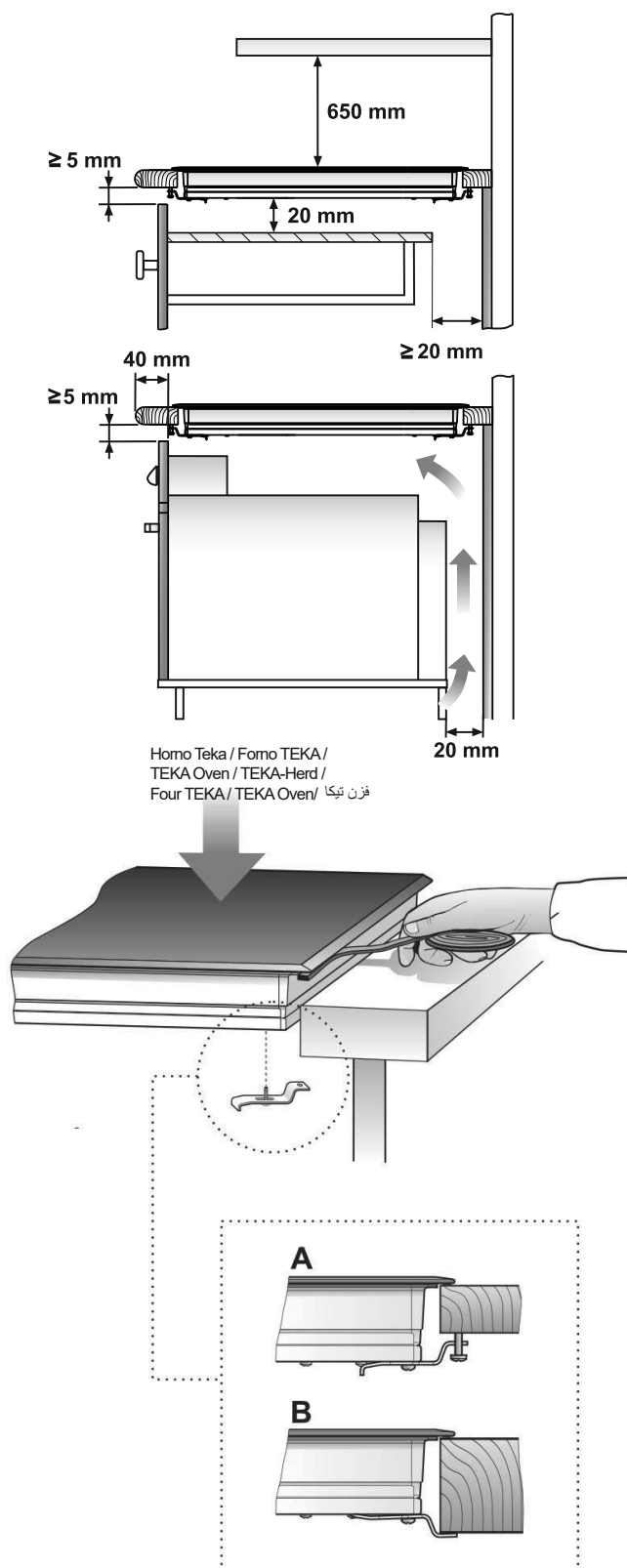
Unidades en mm / Unidades em mm / Units in mm / mm cinsiden
birimler / الوحدات بالملم

Instalación / Instalação / Installation / Montage /

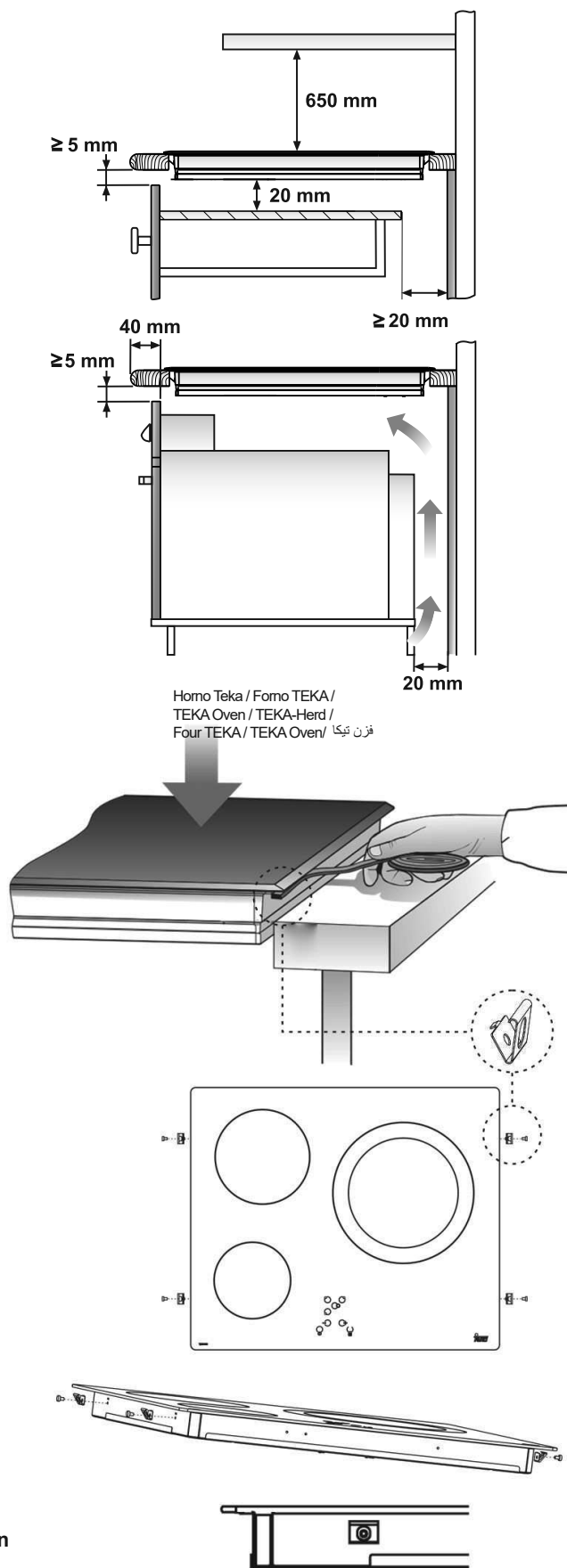
Kurulum / التركيب

Distancias mínimas / Distâncias mínimas / Minimum distances /
Minimum Mesafeler / المسافة

STANDARD INSTALLATION SYSTEM



FAST-CLICK SYSTEM



Advertencias de seguridad:

⚠ En caso de rotura o fisura del vidrio cerámico la encimera deberá desconectarse inmediatamente de la toma de corriente para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

⚠ Este aparato no está diseñado para funcionar a través de un temporizador externo (no incorporado al propio aparato), o un sistema de control remoto.

⚠ No se debe utilizar un limpiador de vapor sobre este aparato.

⚠ El aparato y sus partes accesibles pueden calentarse durante su funcionamiento. Evite tocar los elementos calefactores. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados de la encimera, a menos que se encuentren bajo supervisión permanente.

⚠ Este aparato puede ser utilizado por niños con ocho o más años de edad, personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o

mentales, o falta de experiencia y conocimientos, S O L O bajo supervisión, o si se les ha dado la instrucción apropiada acerca del uso del aparato y comprenden los peligros que su uso implica. La limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no han de ser realizadas por niños sin supervisión.

⚠ Los niños no deben jugar con el aparato.

⚠ Precaución. Es peligroso cocinar con grasas o aceites sin estar presente, ya que pueden producir fuego. ¡Nunca trate de extinguir un fuego con agua! en

ese caso desconecte el aparato y cubra las llamas con una tapa, un plato o una manta.

⚠ No almacene ningún objeto sobre las zonas de cocción de la encimera. Evite posibles riesgos de incendio.

Instalación

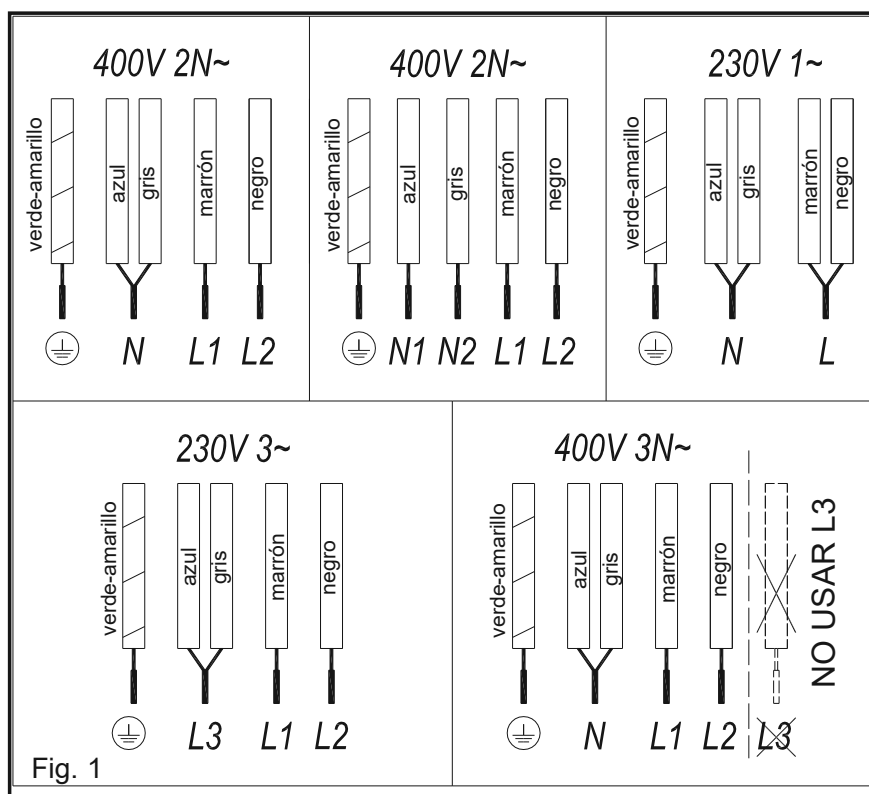
Emplazamiento con cajón cubertero

Si desea disponer de un mueble o cajón cubertero bajo la encimera de cocción, se deberá colocar una tabla de separación entre ambos. De esta forma se previenen los contactos accidentales con la superficie caliente de la carcasa del aparato.

La tabla deberá estar situada a una distancia de 20 mm. por debajo de la parte inferior de la encimera.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica se realizará a través de un interruptor de corte onnipolar o clavija, siempre que sea



accesible, adecuado a la intensidad a soportar y con una apertura mínima entre contactos de 3 mm, que asegure la desconexión para casos de emergencia o limpieza de la encimera. La conexión debe realizarse con una correcta toma de tierra, siguiendo la normativa vigente.

Antes de conectar la encimera de cocción a la red eléctrica, compruebe que la tensión (voltaje) y la frecuencia de aquella corresponden con las indicadas en la placa de características de la encimera, la cual está situada en su parte inferior y en la garantía o, en su caso, hoja de datos técnicos que debe conservar junto a este manual durante la vida útil del aparato.

⚠ Cualquier manipulación o reparación del aparato, incluida la sustitución del cable flexible de alimentación, deberá ser realizada por el servicio técnico oficial de TEKA.

Evite que el cable de entrada quede en contacto, tanto con la carcasa de la encimera como con la del horno, si este va instalado en el mismo mueble.



Conserve el Certificado de Garantía o, en su caso, la hoja de datos técnicos junto al Manual de instrucciones durante la vida útil del aparato. Contiene datos técnicos importantes del mismo.

Uso y Mantenimiento

Instrucciones de Uso del Control Táctil

ELEMENTOS DE MANIOBRA (figs. 2 y 3)

- ① Botón táctil de Encendido/Apagado.
- ② Botón táctil de bloqueo.
- ③ Botón táctil de aumento de potencia.
- ④ Botón táctil de reducción de potencia.
- ⑤ Icono de temporizador/reloj.
- ⑥ Botón táctil de reducción de tiempo.
- ⑦ Botón táctil de aumento de tiempo.
- ⑧ Pantalla de piloto de temporizador.
- ⑨ Pantalla de reloj.
- ⑩ Pantalla de nivel de potencia.
- ⑪ Pantalla de bloqueo activado.

- ⑫ Botón táctil de función de parado.
- ⑬ Botón de selección quemador doble/triple.
- ⑭ Quemador doble de placa de calefacción en pantalla.
- ⑮ Quemador triple de placa de calefacción en pantalla.

Las maniobras se realizan mediante los sensores, cada uno de los cuales lleva asociado un indicador. No es necesario que haga fuerza sobre el vidrio en el sensor, simplemente con tocarle con la yema del dedo, activará la función deseada.

Cada acción se constata con un pitido.

ENCENDIDO DEL APARATO

- 1 Toque el sensor de encendido ① (1) durante, al menos, un segundo. El Control táctil pasará a estar activado, se escuchará un pitido y se encenderán los indicadores. Si alguna zona de cocción está caliente, el indicador correspondiente mostrará una H y un 0 alternadamente.

La siguiente maniobra ha de efectuarse antes de 10 segundos, en caso contrario el control táctil se apagará automáticamente.

Fig.3

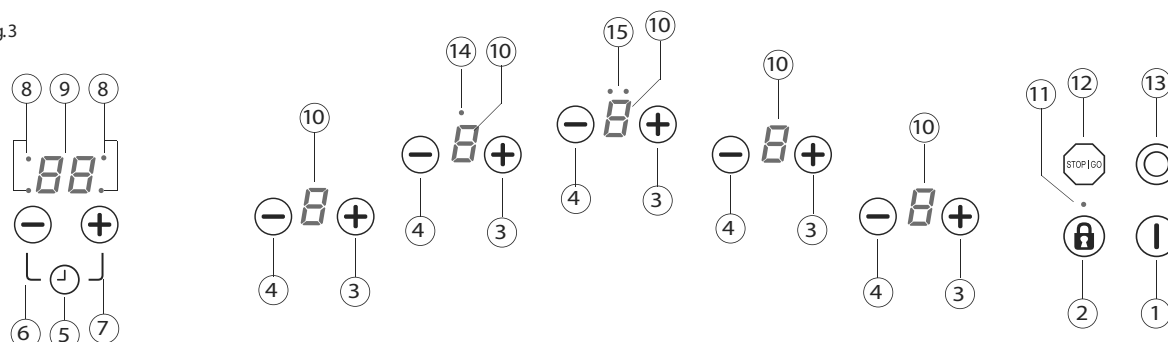
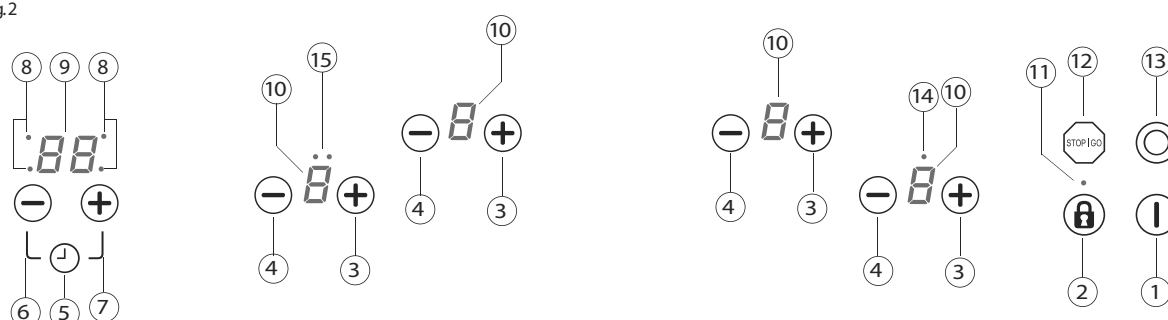


Fig.2



ACTIVACIÓN DE LAS PLACAS

Las placas se encontrarán desactivadas, con sus respectivos indicadores de potencia (10) a 0, hasta que seleccione un nivel de potencia. Si todas las placas se encuentran a 0, dispone de 10 segundos para activar alguna de ellas, de lo contrario el control táctil se apagará automáticamente.

Utilice los sensores $\oplus$ y $\ominus$ (4/3) para seleccionar un nivel de potencia. Si toca el sensor $\oplus$ (3), la placa pasará a encontrarse en el nivel 1 y el indicador de circuito de placa (10) correspondiente se iluminará. Por cada pulsación adicional se irá subiendo un nivel hasta alcanzar el valor máximo. Mediante el sensor $\ominus$ (4), podrá reducir el nivel de potencia.

Para un encendido rápido a máxima potencia: estando la placa a 0, toque una vez el sensor $\ominus$ (4). La placa se activará directamente a nivel 9.

Si mantiene pulsado cualquiera de estos dos sensores $\oplus$ ó $\ominus$ (4/3), éstos repetirán la acción cada medio segundo, sin necesidad de realizar sucesivas pulsaciones.

APAGADO DE LAS PLACAS

Baje, con el sensor $\ominus$ (4), la potencia hasta llegar al nivel 0.

La placa se apagará automáticamente.

Para un apagado rápido: Cualquiera que sea el nivel de potencia, tocando simultáneamente los sensores $\oplus$ y $\ominus$ (4/3), la placa se apagará inmediatamente.

INDICADOR DE CALOR RESIDUAL

En el indicador de potencia de la placa aparecerá una H cuando la superficie del vidrio, en esa zona, alcanza una temperatura en la que existe riesgo de quemado. Cuando desaparece este riesgo el indicador se apaga (si la encimera está desconectada), o bien luce un 0 si la encimera sigue conectada.

Apague la placa con anterioridad al final del cocinado para aprovechar el calor residual, ahorrando así energía eléctrica.



Atención: Si durante el tiempo en que permanezca encendida la H se produce un corte en la tensión de la red e inmediatamente se restablece, los indicadores de calor residual no vuelven a encenderse aún estando calientes las superficies de cocción. Tenga en cuenta esta circunstancia.

APAGADO DEL APARATO

En cualquier momento podrá desconectar la encimera pulsando el sensor ① (1). Al hacerlo, se generará una señal acústica y los indicadores de potencia (10) se apagarán, salvo que deba haber algún indicador de calor residual H activo debido a la temperatura de la placa.

Placas de Doble y Triple Circuito

Las placas con doble y triple circuito ofrecen la posibilidad de utilizar el anillo interior o, adicionalmente, los exteriores, en función del tamaño del recipiente.

CONEXIÓN / ENCENDIDO DE LA PLACA DOBLE

- 1 Seleccione la potencia deseada de una placa (de 1 a 9) con el sensor $\oplus$ ó $\ominus$ (3/4). La pantalla del quemador de placa de calefacción (10) será más brillante.
- 2 Presione botón de $\oplus$ o $\ominus$ (3/4) para la placa caliente elegida y después presione la zona doble $\odot$ (13). La pantalla de placa de calefacción (14) mostrará

DESCONEXIÓN / APAGADO DE LA PLACA DOBLE

- 1 Presione botón de $\oplus$ o $\ominus$ (3/4) para la placa de calefacción elegida y después presione la zona doble $\odot$ (13). La pantalla de placa doble de calefacción (14) desaparecerá.

CONEXIÓN / ENCENDIDO DE LA PLACA TRIPLE

Con los modelos de triple quemador,

cuando se enciende el segundo quemador, toque + o - para placa de calefacción elegida. Luego toque $\odot$ (13) para activar la zona triple. Se mostrará la pantalla (15) de placa triple de calefacción

DESCONEXIÓN / APAGADO DE LA PLACA TRIPLE

Presione botón de $\oplus$ o $\ominus$ (3/4) para la placa de calefacción elegida y después presione la zona triple $\odot$ (13). La pantalla de placa de calefacción (15) desaparecerá.

A continuación, repitiendo este mismo paso, podrá desconectar el segundo circuito de la placa y se apagará del indicador correspondiente (10).

Función STOP

Mediante esta función es posible realizar una pausa en el proceso de cocción. En caso de que la función temporizador se encuentre activada, también permanecerá en pausa.

Activación de la función Stop

- 1 Los recipientes se encuentran en las zonas de cocción, las cuales funcionan a un nivel determinado.
- 2 Presione el botón táctil de parada $\odot$ (12). Las pantallas de potencia (10) se cambiarán. En lugar de la cocina seleccionada

Desactivación de la función Stop

- 1 Presione el botón táctil de parado $\odot$ (12) y luego presione cualquier otro botón. El proceso de cocción se reemprenderá con los mismos niveles de potencia y con la misma configuración.

El segundo sensor ha de ser tocado antes de que transcurran 10 segundos, de lo contrario la función se desconectará. Si no se ha reanudado la cocción tras diez minutos de pausa, el aparato también se apagará.

Desconexión de seguridad

Si por error una o varias zonas

no fuesen apagadas, la unidad se desconecta automáticamente al cabo de un tiempo determinado (ver tabla 1).

Tabla 1

Potencia seleccionada	Tiempo máximo de funcionamiento (en minutos)
1	600
2	300
3	300
4	240
5	180
6	120
7	120
8	120
9	60

Cuando se ha producido la "desconexión de seguridad", aparece un 0 si la temperatura en la superficie del vidrio no es peligrosa para el usuario o bien una H si existiera riesgo de quemado.

Golpe de Cocción (Inicio automático de cocción)

Esta función le facilita el cocinado ya que no necesitará estar Vd. presente durante el mismo. El Control táctil preprograma la placa elegida a la potencia máxima y la baja posteriormente a la potencia deseada (seleccionada por Vd.) al cabo de un determinado tiempo (ver tabla 2).

Tabla 2

Potencia Seleccionada	Función de Inicio de Cocción Automática (Tiempo en segundos)
1	50
2	90
3	150
4	220
5	320
6	540
7	150
8	240
9	---

ENCENDIDO DEL GOLPE DE COCCIÓN

- 1 Seleccione la potencia 9 en una placa y a continuación toque el sensor . El indicador de potencia parpadeará alternativamente entre 9 y A; seguidamente baje, mediante el sensor a la potencia de cocción continua que Vd. desee, (por ejemplo 6) El indicador parpadeará alternativamente entre 6 y A.

Ejemplo:

Vd. quiere cocinar al nivel de potencia 6 y tener un calentamiento rápido al principio.

Elija la potencia 9, toque de nuevo el sensor $\oplus(3)$ y el indicador de potencia parpadeará alternativamente entre 9 y A, seguidamente baje a la potencia 6 con el sensor $\ominus(4)$. El sistema mantiene la placa a potencia 9 (máximo) durante 540 segundos, parpadeando alternativamente entre 6 y A, posteriormente (transcurridos los 540 segundos) baja automáticamente al nivel de cocción continua 6.

MODIFICACIÓN DEL NIVEL DE POTENCIA DURANTE EL GOLPE DE COCCIÓN

- 1 Modifique la potencia mediante el sensor $\oplus(3)$.

Al elevar la potencia con el sensor $\oplus(3)$ se tiene en cuenta el tiempo transcurrido hasta entonces.

Ejemplo:

Vd. tiene elegida la potencia 1 (50 segundos de golpe de cocción) y a los 20 segundos la modifica a 4 (220 segundos). El golpe de cocción será de 200 segundos (220 menos 20).

DESCONEXIÓN DEL GOLPE DE COCCIÓN

Pasados al menos 10 seg. desde la activación del golpe de cocción:

- 1 Toque el sensor $\ominus(4)$. La función de golpe de cocción quedará desactivada.

Función cronómetro

Con esta función podrá Vd. fijar un tiempo, transcurrido el cual se producirá un aviso acústico.

Para activar la función, proceda de la siguiente manera:

- 1 Estando el control táctil encendido, y ninguna placa temporizada, toque simultáneamente los sensores $\oplus$ y $\ominus$ (6/7) correspondientes al reloj.
- 2 Se enciende el indicador del reloj (9), mostrando 00 y el piloto (8) parpadeará.
- 3 Toque de nuevo los sensores $\oplus$ ó $\ominus$ (6/7) hasta fijar el tiempo deseado. Al cabo de unos segundos comenzará a parpadear el punto decimal, señalando de esta manera que ha comenzado la cuenta atrás.

Acabada la cuenta atrás, se producirá una serie de pitidos que puede ser anulada tocando cualquiera de los sensores.

Si, durante el funcionamiento del reloj como cronómetro de cuenta atrás, quedasen en algún momento todas las placas a nivel de potencia 0, el control táctil se apagará transcurridos unos segundos, pero el cronómetro seguirá funcionando hasta acabar la cuenta atrás o hasta que ud.

lo anule Para anular el cronómetro, basta con fijar el tiempo restante a 00. Previamente, para seleccionarlo, deberá tocar simultáneamente los sensores $\oplus$ y $\ominus$ (6/7).

Función temporizador

Esta función le facilitará el cocinado, al no tener que estar presente durante el mismo: la(s) placa(s) temporizada(s) se apagará(n) automáticamente una vez transcurrido el tiempo elegido. El dispositivo dispone de un temporizador individual para cada placa, esto le permite temporizar todas las placas simultáneamente, si así lo desea.

La función se puede controlar utilizando los botones táctiles de aumento/reducción del tiempo $\oplus$ y $\ominus$ (6/7).

Temporizado de UNA placa

Para activar el temporizador en una sola placa, proceda de la siguiente manera:

- 1 Conecte la encimera y active una o varias placas de cocción a un nivel de potencia seleccionado.
- 2 Toque simultáneamente los sensores $\oplus$ y $\ominus$ (6/7) correspondientes al reloj.
- 3 Se enciende el indicador (9), mostrando 00. El piloto indicador del reloj (8) parpadeará.
- 4 Pulsar los dos sensores $\oplus$ y $\ominus$ (6/7) sucesivamente hasta que se encienda el piloto de la placa que se desea temporizar.
- 5 A fin de elegir un tiempo de cocción entre 1 y 99 minutos, utilice el reloj o los botones táctiles $\oplus$ $\ominus$ (6/7). El botón táctil de aumento $\ominus$ (6) comienza en 1, y el botón táctil de reducción $\oplus$ (5) comienza en 30.

De esta forma, la placa quedará temporizada. Una vez acabada la cuenta atrás, se apagará la placa temporizada, y se producirá una serie de pitidos que puede ser anulada tocando cualquiera de los sensores.

Temporizado de más de una placa

Se han de repetir los pasos antriormente descritos.

Modificación del tiempo programado

El tiempo puede ser modificado posteriormente si Vd. lo desea.

- 1 Toque simultáneamente los sensores $\oplus$ y $\ominus$ (6/7) correspondientes al reloj.
- 2 Pulsar los dos sensores sucesivamente hasta que se encienda el piloto de la placa que se desea temporizar (8).

Entonces le será posible leer y modificar el valor correspondiente. Si desea anular anticipadamente el temporizador, emplee el sensor $\oplus$ (7) para ajustar su valor a 00.

Bloqueo de los sensores de la encimera de cocción

Mediante el sensor de bloqueo $\textcircled{B}$ (2)

podrá bloquear todos los sensores del panel de control táctil. Esto le permitirá evitar que se produzcan accidentalmente operaciones no deseadas o que los niños puedan manipular el control.

Para activar o desactivar la función, basta con mantener pulsado el sensor $\textcircled{B}$ (2) durante aproximadamente 1 segundo. Cuando la función está activa, el piloto (11) luce.

Sobretensiones en la red

Cuando el sistema de control táctil se ve sometido a una tensión eléctrica superior a la normal, dentro de las variaciones admisibles en redes de distribución eléctrica, se desconectan las placas emitiendo un pitido intermitente de forma continua. En los displays de las placas aparece el siguiente mensaje de forma intermitente:

U400

Cuando se restablece la tensión nominal de funcionamiento, cesa el pitido y el mensaje en los displays, permanece las placas desconectadas y con la H de calor residual en los displays si estas estaban en funcionamiento antes de producirse la sobretensión. A partir de este momento la encimera puede ser utilizada de nuevo.

El control táctil detecta dichas elevaciones de tensión siempre que la encimera permanezca conectada a la red eléctrica, aunque no se esté utilizando en ese momento, por lo que la alarma descrita puede activarse incluso con el control táctil apagado.



Sobretensiones anormalmente altas pueden provocar la avería del sistema de control (como ocurre con cualquier tipo de aparato eléctrico).

Consejos para la buena utilización de las placas VT

- * Utilizar recipientes con fondo grueso y totalmente plano.
- * No es recomendable utilizar recipientes cuyo diámetro sea menor que el del dibujo de la zona calefactora.
- * No deslizar los recipientes sobre el vidrio, pues podrían rayarlo.
- * Aunque el vidrio puede soportar impactos de recipientes grandes que no tengan aristas vivas, procure no golpearlo.
- * Para evitar daños en la superficie vitrocerámica, procure no arrastrar los recipientes sobre el vidrio, y mantenga los fondos de los recipientes limpios y en buen estado.



Tenga la precaución de que no caigan sobre el vidrio azúcar o productos que lo contengan, ya que en caliente pueden reaccionar con el vidrio y producir alteraciones en su superficie.

Limpieza y conservación

Para la buena conservación de la encimera se ha de limpiar empleando productos y útiles adecuados, una vez se haya enfriado. De esta forma resultará más fácil y evita la acumulación de suciedad. No emplee, en ningún caso, productos de limpieza agresivos o que puedan rayar la superficie, ni tampoco aparatos que funcionen mediante vapor.

Las suciedades ligeras no adheridas pueden limpiarse con un paño húmedo y un detergente suave o agua jabonosa templada. Sin embargo, para las manchas o engrasamientos profundos se ha de emplear un limpiador para vitrocerámicas, siguiendo las instrucciones de su fabricante. Por último, la suciedad adherida fuertemente por requemado podrá eliminarse utilizando una rasqueta con cuchilla de afeitar.

Las irisaciones de colores son producidas por recipientes con restos secos de grasas en el fondo o por presencia de grasas entre el vidrio y el recipiente durante la cocción. Se eliminan de la superficie del vidrio con estropajo de níquel con agua o con un limpiador especial para vitrocerámicas. Objetos de plástico, azúcar o alimentos

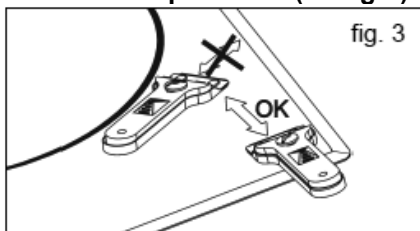
con alto contenido de azúcar fundidos sobre la encimera deberán eliminarse inmediatamente en caliente mediante una rasqueta.

Los brillos metálicos son causados por deslizamiento de recipientes metálicos sobre el vidrio. Pueden eliminarse limpiando de forma exhaustiva con un limpiador especial para vitrocerámicas, aunque tal vez necesite repetir varias veces la limpieza.

Atención:

! Manejar la rasqueta de vidrio con mucho cuidado ¡Hay peligro de lesiones a causa de la cuchilla cortante!

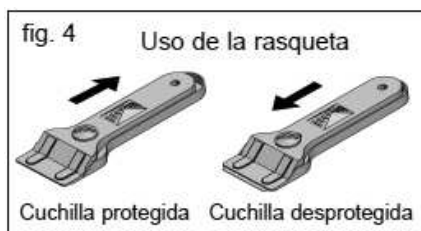
! Si se utiliza la rasqueta inadecuadamente la cuchilla puede romperse, quedando algún fragmento incrustado entre el embellecedor lateral y el vidrio. Si esto ocurre no intente retirar los restos con la mano, utilice cuidadosamente unas pinzas o un cuchillo de punta fina. (Ver fig. 3)



! Actúe sólo con la cuchilla sobre la superficie vitrocerámica, evitando cualquier contacto de la carcasa de la rasqueta con el vidrio, pues ello podría originar rasguños sobre el vidrio vitrocerámico.

! Utilizar cuchillas en perfecto estado, reemplazando inmediatamente la cuchilla en caso de presentar algún tipo de deterioro.

! Después de terminar el trabajo con la rasqueta, replegar y bloquear siempre la cuchilla. (Ver fig. 4)



! Un recipiente puede adherirse

al vidrio por la presencia de algún material fundido entre ellos. ¡No trate de despegar el recipiente en frío!, podría romper el vidrio cerámico.

! No pise el vidrio ni se apoye en él, podría romperse y causarle lesiones. No utilice el vidrio para depositar objetos.

TEKA INDUSTRIAL S.A. se reserva el derecho de introducir en sus manuales las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar sus características esenciales.

Consideraciones medioambientales



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Los materiales de embalaje son ecológicos y totalmente reciclables. Los componentes de plástico se identifican con marcados >PE<, >LD<, >EPS<, etc. Deseche los materiales de embalaje, como residuos domésticos en el contenedor correspondiente de su municipio.

Cumplimiento con la Eficiencia energética de encimeras:

-El aparato ha sido ensayado de acuerdo a la norma EN 60350-2 y el valor obtenido, en Wh/Kg, está disponible en la placa características del aparato.

Si algo no funciona

Antes de llamar al Servicio Técnico, realice las comprobaciones indicadas a continuación.

No funciona la cocina:

Compruebe que el cable de red esté conectado al correspondiente enchufe.

El recipiente se adhiere al vidrio:

Si existe algún material fundido entre el recipiente y el vidrio, tendrá que poner la placa a la máxima potencia y tratar de despegarlo.

Mensaje U400 y señal sonora:

Sobretensión en la red de distribución eléctrica. Contacte con la compañía suministradora de electricidad.

Pitido continuo, desconexión del control y símbolo en los indicadores:

Hay algún objeto o líquido sobre el control táctil. Retire cualquier objeto o líquido que cubra el control táctil.

Alguna de las placas se desconecta y aparece el mensaje E2 en su indicador:

Si durante la cocción la temperatura de la electrónica del control llega a ser excesiva, pueden desconectarse las placas próximas al control, para evitar daños. Los problemas de exceso de temperatura durante el cocinado solamente se dan en casos de uso extremo (mucho tiempo de cocinado a máxima potencia). En tal caso, deje enfriar la encimera durante unos minutos. Si el problema persiste compruebe que la instalación se ha realizado conforme a las indicaciones de este manual.

Avisos de segurança

⚠ Se a vitrocerâmica se partir ou rachar, desligue imediatamente a placa para evitar choques eléctricos.

⚠ Este aparelho não se destina a trabalhar com um temporizador externo (que não esteja incorporado no aparelho) ou com um sistema de controlo remoto separado.

⚠ Não limpe este dispositivo a vapor.

⚠ O dispositivo e as respectivas partes acessíveis podem aquecer durante o funcionamento. Evite tocar nos elementos de aquecimento. As crianças com menos de 8 anos devem manter-se afastadas da placa, excepto se estiverem sob supervisão constante.

⚠ Este dispositivo só deve ser utilizado por crianças com mais de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimentos, devem utilizá-lo **APENAS** sob supervisão ou se

lhes tiverem sido dadas instruções adequadas sobre a utilização do aparelho e se compreenderem os perigos do mesmo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

⚠ As crianças não devem brincar com o dispositivo.

⚠ **Precaução.** É perigoso cozinhar com gordura ou óleo sem a presença de uma pessoa, pois pode ocorrer um incêndio. Nunca tente apagar um incêndio com água! Neste caso, desligue o dispositivo e cubra as chamas com uma tampa, um prato ou um cobertor.

⚠ **Não armazene objectos nas áreas de cozedura da placa. Evite possíveis riscos de incêndio.**

Instalação

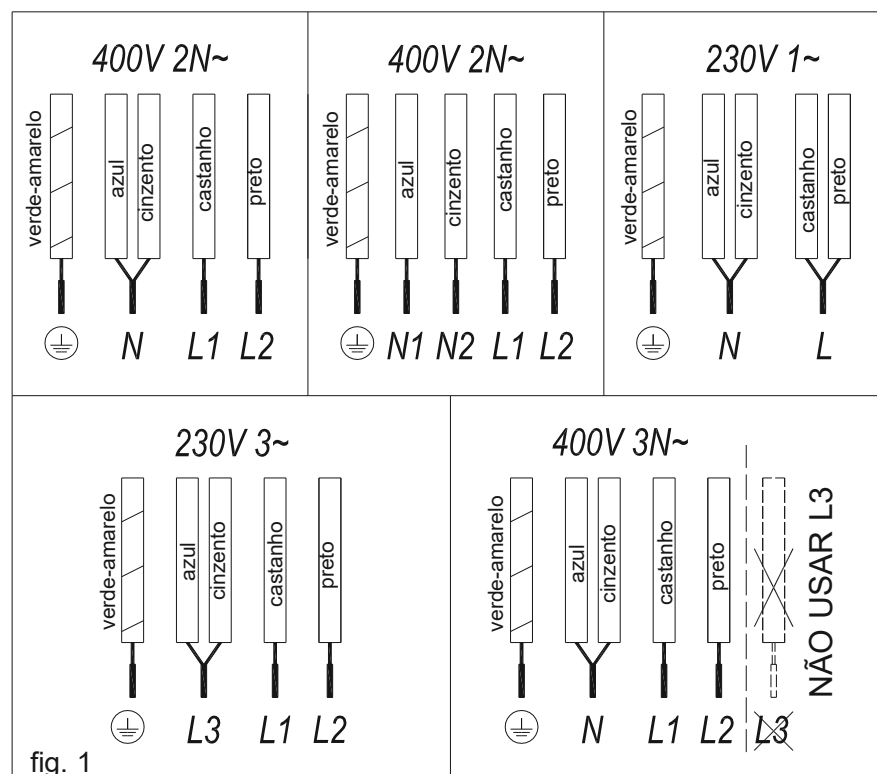
Colocação com gaveta para talheres

Se desejar instalar móveis ou uma gaveta para talheres por baixo da placa, deve ser colocada uma tábua de separação entre as duas. Desta forma, é evitado o contacto accidental com a superfície quente do encaixe do dispositivo.

A tábua deve ser colocada 20 mm abaixo da parte inferior da placa.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a placa à rede eléctrica, verifique se a tensão e a frequência correspondem às especificadas na placa de identificação do produto, que se encontra por baixo do mesmo, e na folha da garantia, ou na ficha de dados técnicos aplicável, que tem de ser guardada juntamente com este manual durante a vida útil da placa. A



ligação eléctrica será feita através de um interruptor onipolar ou cavilha, desde que seja acessível, de acordo com a corrente e com uma distância mínima entre os contactos de 3 mm. Isto garante que o circuito é desligado em caso de emergência e permite a limpeza da placa.

⚠ Apenas o Serviço de assistência técnica oficial da TEKA está autorizado a manusear ou reparar o aparelho, incluindo substituir o cabo de alimentação.

Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com o armazenamento da placa ou com o armazenamento do forno, caso estejam instalados na mesma unidade.



Guarde o Certificado de Garantia ou a ficha de dados técnicos juntamente com o manual de instruções durante toda a vida útil do produto. Estes documentos contêm informações técnicas importantes.

Utilização e manutenção

Instruções do controlo táctil

ELEMENTOS DE MANUSEAMENTO (fig. 2-3)

- ① Botão tátil Ligar/Desligar.
- ② Botão tátil de bloqueio.
- ③ Botão tátil de aumento de potência.
- ④ Botão tátil de diminuição de potência.
- ⑤ Ícone de temporizador/relogio.
- ⑥ Botão tátil de diminuição de tempo.
- ⑦ Botão tátil de diminuição de tempo.
- ⑧ Visor do piloto do temporizador.
- ⑨ Visor do relógio.
- ⑩ Visor do nível de potência.
- ⑪ Visor de bloqueio ativado.
- ⑫ Botão tátil de parar função.
- ⑬ Botão de seleção de zona dupla/tripla.
- ⑭ Visor de zona dupla de placa de aquecimento ligada.
- ⑮ Visor de zona tripla de placa de aquecimento ligada.

Os botões tácteis activam os controlos e cada um está ligado a um indicador. Não é necessário exercer muita força nos botões, é necessário apenas tocar neles com a ponta do dedo para activar a função.

Cada acção é confirmada por um sinal sonoro.

LIGAR O APARELHO

- 1 Prima o botão tátil de ligar ① (1) durante, pelo menos, um segundo. O controlo tátil será activado, irá ouvir um sinal sonoro e o indicador acendese. Se qualquer superfície estiver quente, os indicadores H e 0 ficarão intermitentes alternadamente.

Se não efectuar qualquer acção nos 10 segundos seguintes, o controlo tátil desliga-se automaticamente.

ACTIVAR AS PLACAS

As placas ficarão desactivadas, com os respectivos indicadores de potência (10) na posição 0, até que seja seleccionado um nível de potência. Se todas as placas estiverem na posição 0, tem 10 segundos para activar uma delas, caso contrário o controlo tátil desliga-se automaticamente.

Fig.3

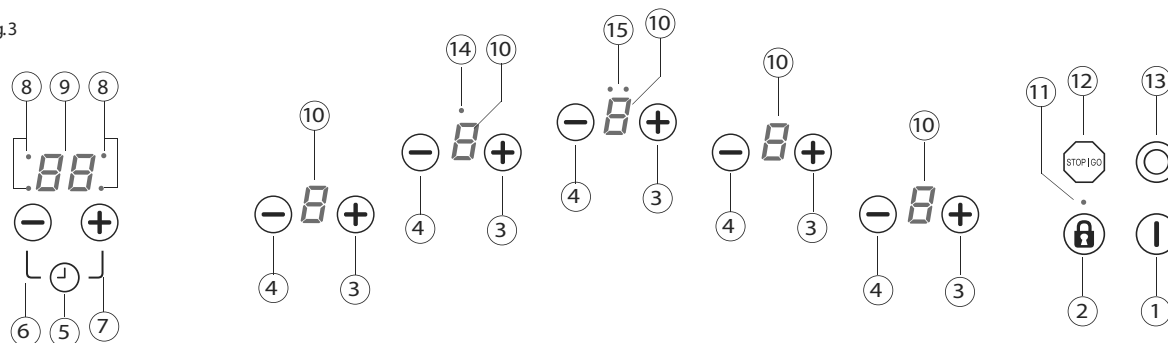
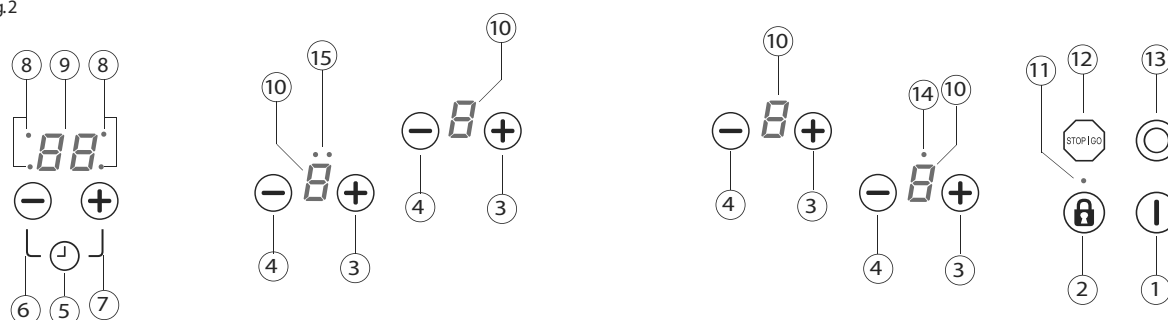


Fig.2



Utilize os botões tácteis $\oplus$ e $\ominus$ (4/3) para seleccionar um nível de potência. Se premir o botão táctil $\oplus$ (3), a placa irá mudar para 1 e o indicador do queimador da placa (10) irá acender-se. Continue a premi-lo para aumentar o nível de potência. Pode reduzir o nível de potência utilizando o botão táctil $\ominus$ (4).

Ligar rapidamente a placa na potência máxima: com a placa na posição 0, prima o botão táctil $\ominus$ (4) uma vez. A placa irá directamente para o nível 9.

Se mantiver qualquer um destes botões tácteis $\oplus$ ou $\ominus$ (4/3) premidos, a acção será repetida em intervalos de meio segundo, sem necessidade de voltar a premi-los.

DESLIGAR AS PLACAS

Utilizando o botão táctil $\ominus$ (4), reduza a potência para 0.

A placa desliga-se automaticamente.

Desligar rapidamente: Independentemente do nível de potência, se premir os botões tácteis $\oplus$ e $\ominus$ (4/3), a placa desliga-se automaticamente.

INDICADOR DE CALOR RESIDUAL

No indicador de potência da placa irá surgir um H sempre que a superfície do vidro alcançar uma temperatura na qual haja risco de queimadura. Quando este risco desaparece, o indicador apaga-se (se a placa estiver desligada) ou aparece um 0 caso a placa continue ligada.

Desligue a placa com antecedência no final do tempo de cozedura, para aproveitar o calor residual, poupando assim energia eléctrica.



Atenção: Se, durante o tempo em que o H se mantiver aceso, ocorrer um corte de energia eléctrica, imediatamente restabelecido, os indicadores de calor residual não voltam a acender, mesmo com os elementos ainda quentes. Não se esqueça deste pormenor.

DESLIGAR O APARELHO

O aparelho pode ser desligado em

qualquer altura carregando no botão táctil $\textcircled{1}$ (1). Será emitido um ruído e os indicadores de potência (10) desligam-se, excepto o indicador H de calor residual, se necessário devido à temperatura da superfície.

Placas com queimadores duplos e triplos

As placas com queimadores duplos e triplos permitem utilizar o aro interior ou os aros interior e exterior, dependendo do tamanho do recipiente.

LIGAR A PLACA COM QUEIMADOR DUPLO

- 1 Selecione a potência desejada (de 1 a 9) premindo o botão táctil $\oplus$ ou $\ominus$ (3/4). O visor da zona da placa de aquecimento (10) ficará mais brilhante.
- 2 Premir o $\oplus$ ou $\ominus$ (3/4) para a placa de aquecimento escolhida e, em seguida, tocar na zona dupla $\textcircled{13}$. O visor da placa de aquecimento (14) exibirá

DESLIGAR A PLACA COM QUEIMADOR DUPLO

- 1 Premir o $\oplus$ ou $\ominus$ (3/4) para a placa de aquecimento escolhida e, em seguida, tocar na zona dupla $\textcircled{13}$. O visor da placa dupla de aquecimento (14) desaparecerá.

LIGAR A PLACA COM QUEIMADOR TRIPLO

Com modelos de zonas triplas, se a segunda zona tiver sido ligada, tocar em + ou - para a placa de aquecimento escolhida. Em seguida, tocar em $\textcircled{13}$ para a zona tripla ativada. O visor da placa tripla de aquecimento (15) será exibido

DESLIGAR A PLACA COM QUEIMADOR TRIPLO

Premir o $\oplus$ ou $\ominus$ (3/4) para a placa de aquecimento escolhida e, em seguida, tocar na zona tripla $\textcircled{13}$. O visor da placa de aquecimento (15) desaparecerá.

Se repetir este passo, o segundo

queimador desliga-se e o indicador apaga-se (10).

Função STOP

Esta função permite-lhe interromper temporariamente o processo de cozedura. Se o temporizador estiver activado, este também entrará no modo de pausa.

Activar a função de paragem

- 1 Os recipientes encontram-se nas superfícies de cozedura que se encontram a um nível específico.
- 2 Premir o botão tátil Parar $\textcircled{12}$. Os visores de potência (10) serão alterados. Em vez da cozedura seleccionada

Desactivar a função de paragem

- 1 Premir o botão tátil Parar $\textcircled{12}$ e, em seguida, qualquer outro botão. O processo de cozedura será retomado com os mesmos níveis de potência e como previamente definido.

Tem de premir outro botão táctil no espaço de 10 segundos, ou a função será desactivada. O aparelho desliga-se se o processo de cozedura não continuar após uma pausa de dez minutos.

Função desligar de segurança

Se, devido a um erro, uma ou mais placas não se desligarem, o aparelho irá desligar-se automaticamente após um período de tempo definido (consulte a Tabela 1).

Tabela 1

Potência seleccionada	Tempo máximo de funcionamento (em minutos)
1	600
2	300
3	300
4	240
5	180
6	120
7	120
8	120
9	60

Quando a função “desligar de segurança” tiver sido activada, é apresentado um 0 se a temperatura da superfície de vidro não for perigosa para o utilizador ou um H se existir risco de queimadura.

Início automático de cozedura

Esta função torna o acto de cozinhar mais simples, pois não tem de estar presente. O controlo táctil préprograma a placa seleccionada na potência máxima e reduz para a potência desejada (seleccionada por si) após um determinado período de tempo (consulte a Tabela 2).

Tabela 2

Potência seleccionada	Função de início automático de cozedura (Tempo em segundos)
1	50
2	90
3	150
4	220
5	320
6	540
7	150
8	240
9	---

LIGAR A FUNÇÃO DE INÍCIO AUTOMÁTICO DE COZEDURA

- 1 Coloque a placa na potência 9 e prima o botão táctil . O indicador

de potência fica intermitente alternadamente entre 9 e A. Reduza para a potência de cozedura desejada com o botão táctil (por exemplo, 6). O indicador fica intermitente alternadamente entre 6 e A.

Exemplo:

Pretende cozinhar no nível de potência 6 e programa um aquecimento rápido no início.

Escolha o nível de potência 9. Prima novamente o botão táctil $\oplus$ (3) e o indicador de potência ficará intermitente alternadamente entre 9 e A. Em seguida, prima o botão táctil $\ominus$ (4) para reduzir para o nível de potência 6. O sistema mantém a placa no nível de potência 9 (máximo) durante 540 segundos, ficando intermitente alternadamente entre 6 e A e, depois, (após 540 segundos), reduz automaticamente para o nível de cozedura contínua 6.

MUDAR O NÍVEL DE POTÊNCIA DURANTE O INÍCIO AUTOMÁTICO DE COZEDURA

- 1 Utilize o botão táctil $\oplus$ (3) para mudar o nível de potência.

Quando a potência é aumentada utilizando o botão táctil $\oplus$ (3), é tido e conta o tempo decorrido até então.

Exemplo:

Seleccionou o nível de potência 1 (50 segundos início automático da cozedura) e após 20 segundos deseja mudá-lo para 4 (220 segundos). O início automático de cozedura será de 200 segundos (220 menos 20).

DESLIGAR A FUNÇÃO DE INÍCIO AUTOMÁTICO DE COZEDURA

Ao fim de, pelo menos, 10 segundos desde a activação da função de início automático de cozedura:

- 1 Prima o botão táctil $\ominus$ (4). A função de início automático da cozedura será desactivada.

Função cronómetro

Esta função permite definir um tempo,

após o qual é emitido um aviso sonoro.

Para activar a função:

- 1 Com o controlo táctil activado e o temporizador não definido para qualquer uma das placas, prima simultaneamente os botões tácteis do relógio $\oplus$ e $\ominus$ (6/7).
- 2 O indicador do relógio liga-se (9), mostrando 00, e a luz piloto (8) fica intermitente.
- 3 Prima os botões tácteis $\oplus$ ou $\ominus$ (6/7) novamente até atingir o tempo desejado. Após alguns segundos, o indicador decimais, mostrando que a contagem começou.

Quando a contagem terminar, será emitida uma série de sinais sonoros, que poderá parar premindo qualquer um dos botões tácteis.

Se, em qualquer altura durante a função de contagem, todas as placas estiverem no nível de potência 0, o controlo táctil irá desligar-se após alguns segundos, mas o cronómetro irá continuar até terminar a contagem ou até o parar. Para parar o cronómetro, basta colocar o tempo restante em 00. Primeiro, para o seleccionar, prima simultaneamente os botões tácteis $\oplus$ e $\ominus$ (6/7).

Função temporizador

Esta função torna o acto de cozinhar mais simples, pois não tem de estar presente: a placa programada desliga automaticamente ao fim do tempo escolhido. Existe um temporizador separado para cada placa, o que permite que as placas sejam programadas simultaneamente.

A função é controlada usando os botões tácteis de aumento/diminuição de tempo $\oplus$ e $\ominus$ (6/7).

Programar o temporizador de UMA placa.

Para activar o temporizador de uma placa:

- 1 Ligue o aparelho e active uma ou várias placas num nível de potência

seleccionado.

- 2 Prima simultaneamente os botões tácteis do relógio $\oplus$ e $\ominus$ (6/7).
- 3 O indicador acende (9), mostrando 00. A luz piloto do relógio (8) fica intermitente.
- 4 Prima ambos os botões tácteis simultaneamente até que a luz piloto da placa para a qual pretende programar o temporizador se acenda.
- 5 Usar o relógio $\oplus$ ou $\ominus$ os botões tácteis (6/7) para seleccionar um tempo de cozedura entre 1 e 99 minutos. O botão tátil de aumento $\ominus$ (6) começa em 1 e o botão de diminuição $\oplus$ (5) em 30.

O temporizador da placa ficará programado. Quando a contagem terminar, a placa cujo temporizador foi programado irá desligar-se e será emitida uma série de sinais sonoros, que poderá parar premindo qualquer um dos botões tácteis.

Programar o temporizador para mais de uma placa.

Repita os passos acima.

Alterar o tempo programado.

Pode alterar o tempo programado posteriormente.

- 1 Prima simultaneamente os botões tácteis do relógio $\oplus$ e $\ominus$ (6/7).
- 2 Prima ambos os botões tácteis simultaneamente até que a luz piloto da placa para a qual pretende programar o temporizador se acenda (8).

Agora pode ler e alterar o valor. Se quiser cancelar o temporizador antecipadamente, utilize o botão tátil $\oplus$ (7) para o definir para 00.

Bloquear os botões da placa

Pode utilizar o botão de bloqueio Ⓢ (2) para bloquear todos os botões do painel de controlo táctil. Desta forma evita que as funções sejam acidentalmente activadas e que as

crianças brinquem com os controlos.

Para activar ou desactivar a função, mantenha o botão tátil Ⓢ (2) premido durante cerca de 1 segundo. Quando a função for activada, a luz piloto (11) acende-se.

Picos de tensão

Quando o sistema de painel de controlo táctil sofre uma carga eléctrica superior à normal, dentro das variações admissíveis nas redes de distribuição eléctrica, as placas desligam-se e emitem um aviso sonoro intermitente e contínuo. Nos indicadores das placas, surge intermitentemente a seguinte mensagem:

U400

Uma vez restabelecida a tensão nominal de funcionamento, o aviso sonoro pára e a mensagem nos indicadores desaparece. As placas mantêm-se desligadas e o H indicador de calor residual permanece nos indicadores, caso estes estivessem a funcionar antes do pico de tensão. A partir daqui, a placa de cozinha pode ser novamente utilizada.

O painel de controlo táctil detecta estes picos de tensão sempre que a placa estiver ligada à rede eléctrica, mesmo que não esteja a ser utilizada na altura. Assim, o alarme descrito pode ser activado mesmo com o painel de controlo táctil desligado.

Picos de tensão anormalmente altos podem avariar o sistema de controlo (como com qualquer tipo de aparelho eléctrico).

Conselhos para a utilização das placas de vitrocerâmica

- * Utilize painéis e recipientes espessos, com fundos totalmente planos.
- * Não é recomendável utilizar recipientes cujo diâmetro seja menor do que a zona para cozinhar.
- * Não deslize os recipientes sobre o

vidro, pois podem riscá-lo.

- * Embora o vidro suporte alguns golpes de grandes recipientes, que não tenham arestas vivas, é necessário ter precaução com os impactos destes utensílios.
- * Para evitar danos na superfície de vitrocerâmica, não deslize os recipientes sobre o vidro, e mantenha o fundo dos recipientes limpos e em boas condições.

⚠ Tenha cuidado para não derramar açúcar ou produtos que o contenham pois, enquanto a superfície estiver quente, podem danificar o vidro.

Limpeza e manutenção

Para manter o produto em boas condições a limpeza deve ser efectuada utilizando produtos e utensílios adequados, depois de arrefecer. Desta forma, a limpeza será mais fácil e evitará a acumulação de sujidade. Nunca utilize produtos ou utensílios de limpeza agressivos que possam riscar a superfície ou equipamentos a vapor.

A sujidade ligeira, que não tenha aderido à superfície, pode ser limpa utilizando um pano húmido e um detergente suave ou água tépida com detergente. As manchas mais profundas e a gordura devem ser limpas utilizando um produto de limpeza especial para placas de vitrocerâmica, seguindo as instruções da embalagem. A sujidade que tenha aderido totalmente à superfície por ter sido queimada sucessivamente pode ser removida utilizando uma espátula com lâmina.

A gordura seca na parte inferior dos recipientes ou a gordura entre o vidro e os recipientes enquanto está a cozinhar provocam ligeiras manchas coloridas. Estas podem ser removidas utilizando um esfregão de níquel com água ou um produto de limpeza especial para placas de vitrocerâmica.

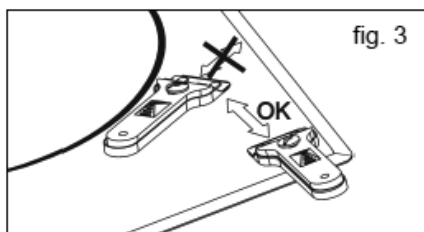
Deve remover imediatamente, com uma espátula, objectos de plástico, açúcar ou alimentos que contenham muito açúcar e que tenham derretido sobre a superfície.

O arrastamento de recipientes metálicos sobre o vidro provoca brilhos metálicos. Estes podem ser removidos utilizando, de forma intensiva, um produto de limpeza especial para placas de vitrocerâmica, podendo ser necessário repetir o processo de limpeza várias vezes.

Atenção:

! Utilize a espátula de limpeza com cuidado. A lâmina pode provocar ferimentos!

! Se utilizar a espátula de forma incorrecta, a lâmina pode partir-se e ficar algum fragmento entre o aro e o vidro. Se tal acontecer, não tente removê-lo com as mãos. Utilize uma pinça ou uma faca com uma ponta fina. (Consulte a Fig. 3)

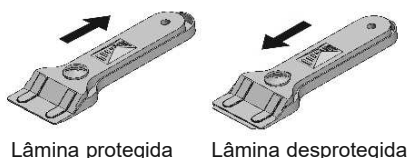


! Utilize a lâmina apenas na superfície de cerâmica, evitando que o invólucro da espátula entre em contacto com o vidro, pois pode riscá-lo.

! Utilize lâminas que estejam em perfeitas condições. Substitua imediatamente a lâmina, caso esta tenha qualquer dano.

! Depois de terminar de utilizar a espátula, retire a lâmina e bloqueie-a. (Consulte a Fig. 4)

fig. 4 Utilizar a espátula



! Pode suceder que um recipiente fique colado ao vidro devido ao derretimento de qualquer produto entre eles. Não tente remover o recipiente enquanto a placa estiver fria!

Esta tentativa poderá partir o vidro. Não pise o vidro, nem se apoie nele, pois pode partir-se e provocar ferimentos. Não utilize o vidro para pousar objectos.

A TEKA INDUSTRIAL S.A. reservase o direito de efectuar alterações a estes manuais, conforme considerar necessário ou útil, sem que tal prejudique as características essenciais dos produtos.

Considerações ambientais



O símbolo  no produto ou na sua embalagem significa que este produto não pode ser tratado como o lixo doméstico normal. Este produto deve ser levado a um ponto de recolha para reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Os materiais utilizados na embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plásticos estão assinados com >PE<, >LD<, >EPS<, etc. Elimine os materiais da embalagem, como lixo doméstico, nos contentores adequados.

Cumprimento com eficiência energética do aparelho:

- Aparelhos foi testado de acordo com a norma EN 60350-2 ea obtido valor, em Wh / kg, está disponível na placa de identificação do aparelho.

Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica, efectue as seguintes verificações.

O aparelho não funciona:

Verifique se o cabo de alimentação está ligado.

O recipiente adere ao vidro:

Se existir material fundido entre o recipiente e o vidro, coloque a placa na potência máxima e tente separá-los.

Mensagem U400 e sinal acústico:

Pico de tensão Contacte a companhia de electricidade.

Sinal sonoro contínuo, controlo desligado e símbolo no indicador:

Existe algum objecto ou líquido sobre o controlo tátil. Remova qualquer objecto ou líquido que se encontre sobre o controlo tátil.

Uma das placas desliga-se e a mensagem E2 aparece no indicador:

Se durante o cozinhado a temperatura do sistema electrónico for excessiva, a placa que se encontra perto do controlo pode desligar-se para evitar danos. Os problemas de excesso de temperatura, só sucedem em caso de uso extremo (muito tempo de funcionamento à temperatura máxima. Em qualquer caso, deixe arrefecer a placa durante alguns minutos. Se o problema persistir, verifique se a instalação foi realizada de acordo com as indicações fornecidas por este manual.

Funcionamento incorrecto

Safety warnings:

⚠ If the ceramic glass breaks or cracks, immediately unplug the stovetop to avoid electric shocks.

⚠ This appliance is not designed to work with an external timer (not built into the appliance) or a separate remote control system.

⚠ Do not steam clean this device.

⚠ The device and its accessible parts may heat up during operation. Avoid touching the heating elements. Children younger than 8 years old must stay away from the hob unless they are permanently supervised.

⚠ This device may solely be used by children 8 years old or older, people with impaired physical, sensory or mental abilities, or those who lack experience and knowledge, **ONLY** when supervised or if they have been given adequate instruction on the use of the device and understand the dangers its use involves. User cleaning and maintenance may not be done by unsupervised

children.

⚠ Children must not play with the device.

⚠ Caution. It is dangerous to cook with fat or oil without being present, as these may catch fire. **NEVER** try to extinguish a fire with water! In this event disconnect the device and cover the flames with a lid, a plate or a blanket.

⚠ Do not store any object on the cooking areas of the stovetop. Prevent a possible fire hazard.

Installation

Emplacement with cutlery drawer

If you wish to install furniture or a cutlery drawer under the stovetop,

a separation board must be fitted between the two. Accidental contact with the hot surface of the device's housing is thus prevented.

The board must be fitted 20 mm beneath the under part of the stovetop.

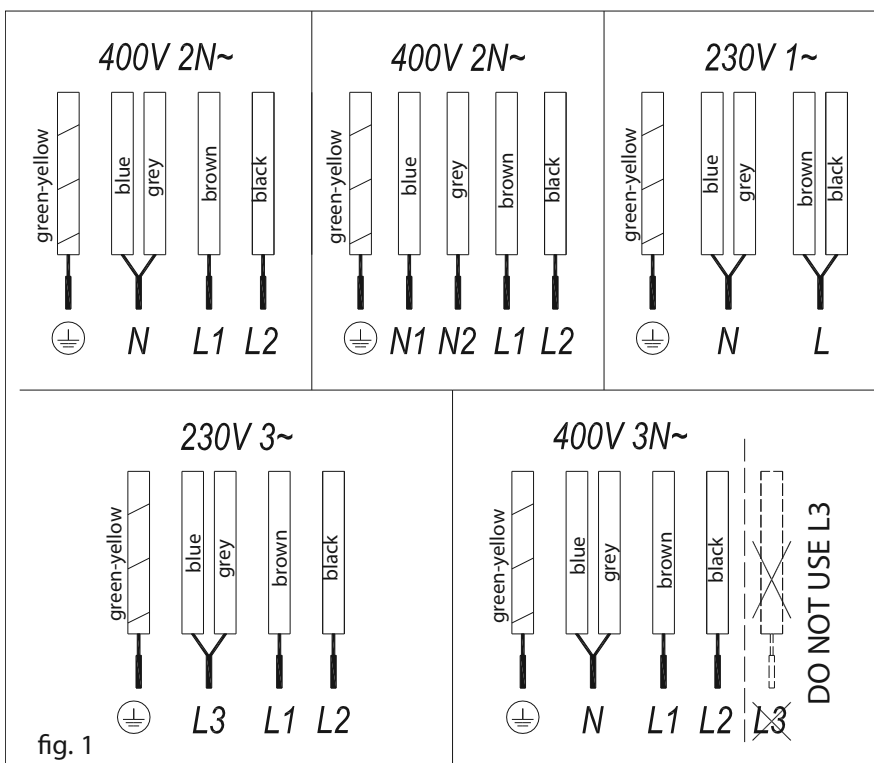
Electrical connection

Before you connect the stovetop to the mains, check that the voltage and frequency match those specified on the stovetop nameplate, which is underneath it, and on the Guarantee Sheet, or if applicable on the technical data sheet, which you must keep together with this manual throughout the product's service life.

The electrical connection will be via an allpole circuit breaker or plug, whenever accessible, in accordance with the current and with a minimum 3 mm distance between contacts. This ensures disconnection in emergencies and allows stovetop cleaning.

Warning:

⚠ Only the TEKA official technical service can handle or repair the appliance, including replacement of the power cable.



Ensure that the inlet cable does not come into contact with the hot plate housing or the oven housing, if it is installed in the same unit.



Keep the Guarantee Certificate or the technical data sheet together with the instructions manual throughout the product's service life. These contain important technical information.

Use and Maintenance

User instructions of the Touch Control

HANDLING ELEMENTS (fig. 2-3)

- ① On/Off touch button.
- ② Lock touch button.
- ③ Increase power touch button.
- ④ Decrease power touch button.
- ⑤ Timer/clock icon.
- ⑥ Decrease time touch button.
- ⑦ Increase time touch button.
- ⑧ Timer pilot display.
- ⑨ Clock display.
- ⑩ Power level display.
- ⑪ Lock activated display.

- ⑫ Stop function touch button.
- ⑬ Double/triple burner selection button.
- ⑭ Hot plate double burner on display.
- ⑮ Hot plate triple burner on display.

The touch buttons activate the controls, and each is linked to a display. You do not need to exert force on the touch button, you only need to touch it with the tip of your fingertip to activate the function.

Each action is verified by a beep.

SWITCHING THE APPLIANCE ON

- 1 Press the on touch button ① (1) for at least one second. The touch control will become activated, you will hear a beep and the displays will light up. If any surface is hot, the display will flash H and 0 alternately.

If you do not take any action in the next 10 seconds the touch control will switch off automatically.

ACTIVATING THE HOT PLATES

The hot plates will be deactivated, with their respective power displays (10) to 0, until a power level is selected. If all of the hot plates are at 0, you have 10 seconds to activate one of them,

otherwise the touch control will switch off automatically.

Use the touch buttons $\oplus$ and $\ominus$ (4/3) to select a power level. If you press the touch button $\oplus$ (3), the hot plate will change to 1 and the hot plate burner display (10) will light up. Keep pressing it to increase the power level. You can lower the power level using the touch button $\ominus$ (4).

Quick switch-on at maximum power: with the hot plate at 0, press the touch button $\ominus$ (4) once. The hot plate will go straight to 9.

If you keep either of these two touch buttons $\oplus$ or $\ominus$ (4/3) pressed down, they will repeat the action every half a second, without you needing to press them again.

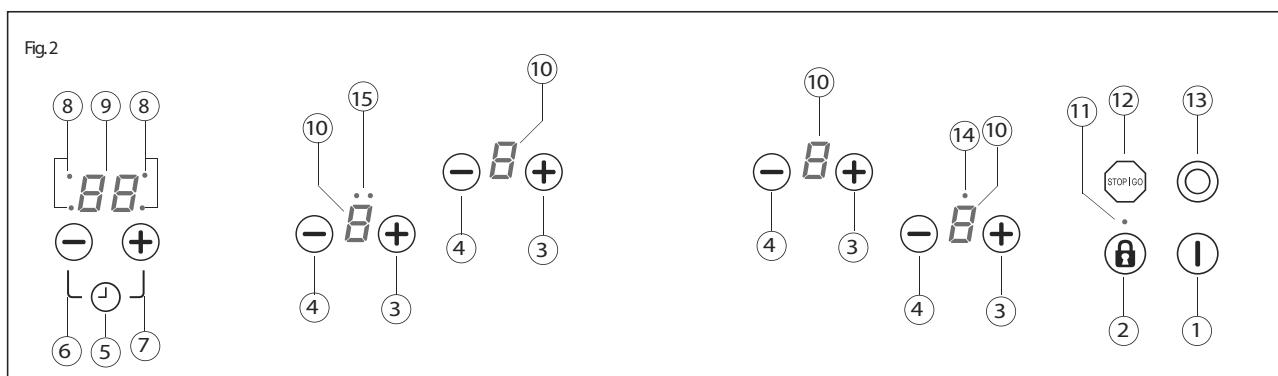
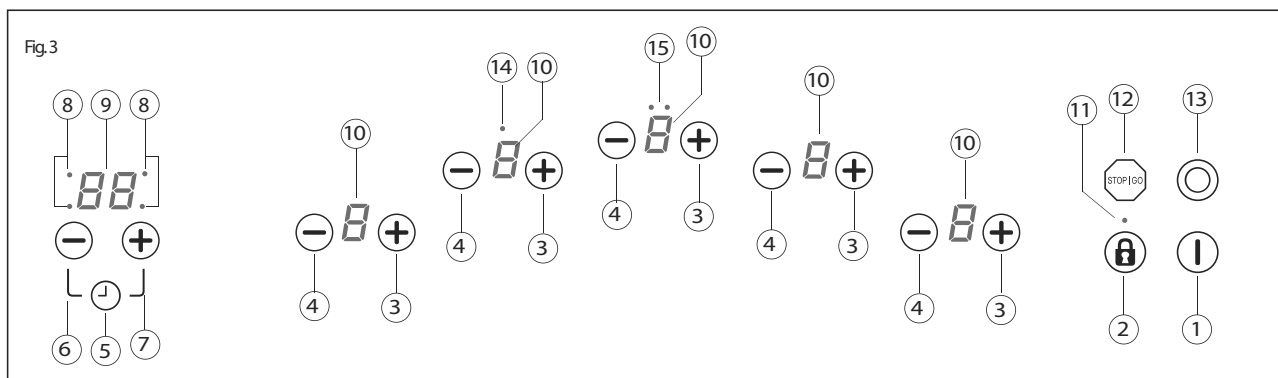
SWITCHING THE HOT PLATES OFF

Using the touch button $\ominus$ (4) lower the power to 0.

The hot plate will switch off automatically.

Quick switch-off: Regardless of the power level, if you press touch buttons $\oplus$ and $\ominus$ (4/3), the hot plate will switch off immediately.

RESIDUAL HEAT display



The power display will display an H when the glass surface reaches a temperature that could cause burning. When this risk disappears, the display switches off (if the appliance is disconnected), or displays a 0 (if the appliance is still connected). Switch the hot plate off before the cooking time ends to make the most of the residual heat and save on electricity.

Warning: If while the H is still displayed there is a power cut and the power returns immediately, the residual heat displays will not light up again, even though the cooking surfaces are still hot. Bear this in mind.

SWITCHING THE APPLIANCE OFF

You can disconnect the hot plate at any time by pressing the touch button ①(1). You will hear a noise and the power displays (10) will switch off, except for the H residual heat display, if necessary due to the surface temperature.

Double and Triple Burner Hot Plates

With double and triple burner hot plates you can use the inner ring, or the inner and the outer rings, depending on the size of the pan.

CONNECTING / SWITCHING THE DOUBLE BURNER HOT PLATE ON

- 1 Select the desired power (from 1 to 9) by pressing touch button $\oplus$ or $\ominus$ (3/4). The hot plate burner display (10) will be more bright.
- 2 Press the $\oplus$ or $\ominus$ (3/4) for the chosen hot plate and then touch the double zone $\odot$ (13). The hot plate display (14) will show

DISCONNECTING/SWITCHING THE DOUBLE BURNER HOT PLATE OFF

- 1 Press the $\oplus$ or $\ominus$ (3/4) for the chosen hot plate and then touch double zone $\odot$ (13). The hot double plate display (14) will be disappeared.

CONNECTING / SWITCHING THE TRIPLE BURNER HOT PLATE ON

With triple burner models, if once the second burner has been switched on you touch $\oplus$ or $\ominus$ for the chosen hot plate. Then touch $\odot$ (13) to activated triple zone. The hot triple plate display (15) will be shown

DISCONNECTING / SWITCHING THE TRIPLE BURNER HOT PLATE OFF

Press the $\oplus$ or $\ominus$ (3/4) for the chosen hot plate and then touch triple zone $\odot$ (13). The hot plate display (15) will be disappeared.

If you repeat this step the second burner will be disconnected and the display will switch off (10).

STOP function

This function allows you to pause the cooking process. If the timer function is activated, it will also go into pause mode.

Activating the Stop function

- 1 The pans are on the cooking surfaces, which are on at a specific level.
- 2 Press the Stop touch button $\odot$ (12). The power displays (10) will be changed .Instead of the selected cooking

Deactivating the Stop function

- 1 Press the Stop touch button $\odot$ (12) and then any other, button. The cooking process will resume with the same power levels and set as previously.

You must press the second touch button within 10 seconds or the function will be deactivated. The appliance will switch off if the cooking process is not resumed after a ten minute pause.

Safety switch off function

If due to an error one or several hot

plates do not switch off, the appliance will be automatically disconnected after a set amount of time (see table 1).

Table 1

Selected power	Maximum operating time (in minutes)
1	600
2	300
3	300
4	240
5	180
6	120
7	120
8	120
9	60

When the “safety switch off” function has been activated, a 0 is displayed if the glass surface temperature is not dangerous for the user or an H if there is risk of burning.

Automatic cook start

This function makes cooking easier because you do not have to be present. The touch control pre-programmes the chosen hot plate at the maximum power and lowers it to the desired power (which you have selected) after a given amount of time (see table 2).

Table 2

Selected power	Automatic Cook Start Function (Time in seconds)
1	50
2	90
3	150
4	220
5	320
6	540
7	150
8	240
9	---

SWITCHING THE AUTOMATIC COOK START FUNCTION ON

- 1 Set a hot plate to power 9 and

then press the touch button . The power display will flash 9 and A alternately. Lower the touch button to the desired cooking power (for example 6). The display will flash 6 and A alternately.

Example:

You want to cook at power level 6 and program a quick heat at the beginning.

Choose power level 9. Press the touch button again $\oplus$ (3) and the power display will flash 9 and A alternately. Then press the touch button $\ominus$ (4) to lower it to power level 6. The system keeps the hot plate at power level 9 (maximum) for 540 seconds, flashing 6 and A alternately, and then (after 540 seconds) it automatically lowers to continuous cooking level 6.

CHANGING THE POWER LEVEL DURING AUTOMATIC COOK START

- 1 Use the touch button $\oplus$ (3) to change the power level.

When the power is increased using the touch button $\oplus$ (3) the time that has passed until then is taken into account

Example:

You have chosen power level 1 (50 seconds automatic cook start) and after 20 seconds you change it to 4 (220 seconds). The automatic cook start will be 200 seconds (220 minus 20).

DISCONNECTING THE AUTOMATIC COOK START FUNCTION

After at least 10 seconds have passed since the automatic cook start function was activated:

- 1 Press the touch button $\ominus$ (4). The automatic cook start function will be deactivated.

Stopwatch function

This function allows you to set a time, after which a warning sound is heard.

To activate the function:

- 1 With the touch control on and the timer not set for any hot plate, simultaneously press the clock

touch buttons $\oplus$ or $\ominus$ (6/7).

- 2 The clock display switches on (9), displaying 00, and the pilot light (8) will flash.
- 3 Press the touch buttons $\oplus$ or $\ominus$ (6/7) again until you set the desired time. After a few seconds the decimal point will start to flash, showing that the countdown has begun.

Once the countdown is complete, you will hear a series of beeps, which you can stop by pressing any of the touch buttons.

If at any time during the countdown function all of the hot plates are at power level 0, the touch control will switch off after a few seconds, but the stopwatch will continue to the end of the countdown or until you stop it.

To stop the stopwatch, just set the remaining time to 00. Firstly, to select it, simultaneously press the touch buttons $\oplus$ and $\ominus$ (6/7).

Timer function

This function makes the cooking process easier because you do not have to be present: the timed hot plate(s) will switch off automatically after the set time has lapsed. There is a separate timer for each hot plate, which allows all of the hot plates to be timed simultaneously.

The function is controlled using the increase/decrease time touch buttons $\oplus$ and $\ominus$ (6/7).

Timing ONE hot plate.

To activate the timer for one hot plate:

- 1 Connect the appliance and activate one or several hot plates at a set power level.
- 2 Simultaneously press the clock touch buttons $\oplus$ or $\ominus$ (6/7).
- 3 The display comes on (9), displaying 00. The clock pilot light (8) will flash.
- 4 Press both touch buttons

successively until the pilot light for the hot plate that you want to time switches on.

- 5 Use the clock or touch buttons $\oplus$ $\ominus$ (6/7) to select a cooking time between 1 and 99 minutes. The increase touch button $\oplus$ (6) starts at 1, and the decrease button $\ominus$ (5) at 30.

The timer will be set for the hot plate. Once the countdown is complete, the timed hot plate will switch off and you will hear a series of beeps, which you can stop by pressing any of the touch buttons.

Setting the timer for more than one hot plate.

Repeat the steps above.

Changing the programmed time.

You can change the time afterwards.

- 1 Simultaneously press the clock touch buttons $\oplus$ or $\ominus$ (6/7).
- 2 Press both touch buttons successively until the pilot light for the hot plate that you want to time switches on (8).

Now you can read and change the value. If you want to cancel the timer early, use the touch button $\oplus$ (7) to set it to 00.

Locking the hot plate touch buttons

You can use the lock button $\textcircled{L}$ (2) to lock all of the buttons on the touch control panel. This prevents functions from being activated accidentally and children from playing with the controls.

To activate or deactivate the function, keep the touch button $\textcircled{L}$ (2) pressed down for around 1 second. When the function is activated, the pilot light (11) lights up.

Power surges

When the touch control system is subjected to a higher voltage than the

usual ranges allowed in power grids, the hot plates will disconnect and a continuous beep will be heard. The following message flashes on the hot plate displays *:

J400

When the nominal voltage is reestablished, the beeping stops and the message on the displays disappears. The hot plates remain disconnected and the H indicating residual heat remains on the displays if these were on before the surge. The appliance is then ready to be used.

The touch control detects these power surges whenever the appliance is connected to the mains, even if it is not being used at that moment. The alarm described above might therefore be activated even when the touch control is switched off.

⚠ Unusually high power surges can damage the control system (like with any electrical appliance).

Tips for using ceramic hot plates

- * Use pots and pans with a heavy and completely flat base.
- * Pans with a smaller diameter than the shown heated area are not recommended.
- * Do not slide pots and pans over the glass because they could scratch it.
- * Although the glass can take knocks from large pots and pans without sharp edges, try not to knock it.
- * To avoid damaging the surface, do not drag pots and pans over the glass and keep the underneath of them clean and in good condition.

⚠ Try not to spill sugar or products containing sugar on the glass because while the surface is hot they could damage it.

Cleaning and maintenance

To keep the appliance in good

condition, clean it using suitable products and tools once it has cooled down. This will make the job easier and avoid the build-up of dirt. Never use harsh cleaning products or tools that could scratch the surface, or steam-operated equipment.

Light dirt not stuck to the surface can be cleaned using a damp cloth and a gentle detergent or warm soapy water. However, for deeper stains or grease use a special cleaner for ceramic hot plates and follow the instructions on the bottle. Dirt that is firmly stuck due to being burned repeatedly can be removed using a scraper with a blade.

Slight tinges of colour are caused by pots and pans with dry grease residue underneath or due to grease between the glass and the pot during cooking. These can be removed using a nickel scourer with water or a special cleaner for ceramic hot plates. Plastic objects, sugar or food containing a lot of sugar that have melted onto the surface must be removed immediately using a scraper. Metallic sheens are caused by dragging metal pots and pans over the glass. They can be removed by cleaning thoroughly using a special cleaner for ceramic hot plates (Vitroclen, for example), although you may need to repeat the process several times.

Warning:

⚠ Handle the glass scraper carefully. The blade could cause injury!

⚠ If you use the scraper incorrectly, the blade could break and a fragment could get caught between the surrounding trim and the glass. If this happens, do not try to remove it using your hands, carefully use tweezers or a knife with a fine edge. (See fig. 3)



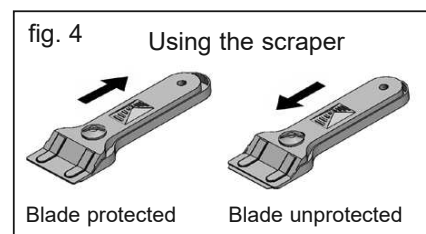
fig. 3

⚠ Only use the blade on the

ceramic surface, avoiding the scraper casing coming into contact with the glass because this could scratch it.

⚠ Use blades in perfect condition. Immediately replace the blade if it is damaged in any way.

After you have finished with the scraper, withdraw the blade and lock it. (See fig. 4)



⚠ A pot or pan may become stuck to the glass due to a product having melted between them. Do not try to lift the pot while the heating zone is cold! This could break the glass.

⚠ Do not step on the glass or lean on it as it could break and cause injury. Do not use the glass as a surface for placing objects.

TEKA INDUSTRIAL S.A. reserves the right to make changes to its manuals that it deems necessary or useful, without affecting the product's essential features.

Environmental aspects

The symbol on the product or packaging means that this product cannot be treated like usual household waste. This product must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic appliances. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will avoid harming the environment and public health, which could happen if this product is not handled properly. For more detailed information about recycling this product, please contact your local authority, household waste service or the store where you purchased the product.

The packaging materials used are environmentally-friendly and can be recycled completely. Plastic

components are marked >PE<, LD<, >EPS<, etc. Dispose of packaging materials, like household waste, in your local container.

Malfunctioning

Before you contact the Technical Service, please perform the following checks.

The appliance does not work:

Ensure that the power cable is plugged in.

The pot sticks to the glass:

If there is molten material between the pot and the glass, set the hot plate to maximum power and try to separate them.

Message U400 and acoustic warning:

Power surge. Contact your electricity company.

Continuous beep, control disconnected and symbol on display:

There is an object or liquid on the touch control. Remove any object or liquid on the touch control.

A hot plate disconnects and message E2 appears on the display:

If during cooking the temperature in the control electronics is excessive, the hot plates near the control might disconnect to avoid damages. Excessive temperature problems during cooking only occur in extreme cases (cooking at maximum power for a long time). In any case, leave the hot plate to cool down for a few minutes. If the problem persists, check that the appliance was installed in accordance with these manual instructions.

Güvenlik Uyarıları:

⚠️ **Seramik cam kırılır veya çatlarsa, elektrik çarpmasından kaçınmak için derhal ocağın fişini çıkarın.**

⚠️ **Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı (cihaza monte değildir) veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak için tasarlanmamıştır.**

⚠️ **Bu cihazı buharla temizlemeyin.**

⚠️ **Cihaz ve erişilebilir parçaları çalışma sırasında ısınabilir. Isınan parçalara dokunmaktan kaçının. 8 yaşından küçük çocuklar daimi bir şekilde denetlenmedikçe, ocaktan uzak tutulmalıdır.**

⚠️ **Bu cihaz, sadece 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, fiziksel, duyuşsal veya mental kabiliyet bozuklukları veya bilgi ve tecrübe eksikliği olanlarda ise sadece denetlendiğinde veya cihazın kullanımı ile ilgili yeterli bilgi verildiğinde ve kullanımının mevcut tehlikeleri anlatıldığında kullanılabilir. Temizlik ve bakım işlemleri ise denetimsiz çocuklar tarafından gerçekleştirilemez.**

⚠️ **Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.**

⚠️ **Dikkat: Yağsız pişirmek tehlikelidir; çünkü alev alabilir. Yangını asla su ile söndürmeye çalışmayın. Bu durumda, cihazın bağlantısını kesin ve kapak, tabak veya battaniye ile alevleri kapatın.**

⚠️ **Ocağın pişirme alanlarına herhangi bir eşya koymayın. Muhtemel yangın tehlikesinden kaçının.**

⚠️ **“Ana elektrik kablosu zarar görmüşse, üretici veya satış sonrası hizmet birimi tarafından değiştirilmelidir.”**

⚠️ **DİKKAT: Sadece ev eşyası üreticisi tarafından uygun bir şekilde tasarlanmış pişirme yüzeyi koruyucuları veya bu cihazda hali hazırda kullanılan koruyucuları kullanın. Uygun olmaya an koruyucuların kullanımı kazalara sebebiyet verebilir.**

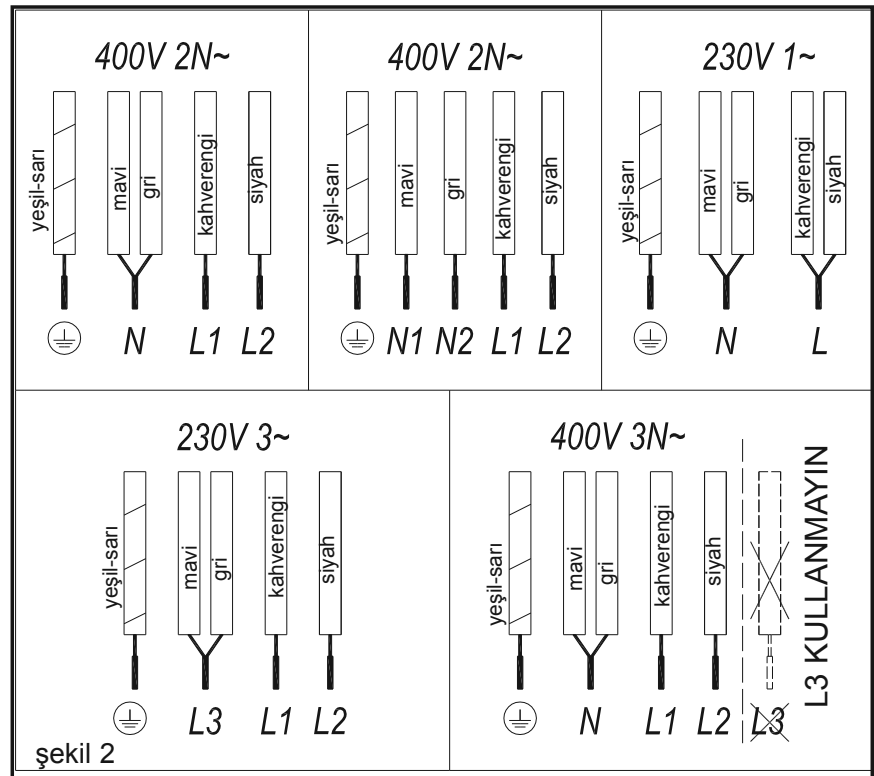
Kurulum

Çatal bıçak kaşık çekmecesini ile yerleşme

Ocağın altına mobilya veya bir çekmece monte etmek isterseniz, ikisinin arasına bir ayırma levhası koymalısınız. Cihaz gövdesinin sıcak yüzeyleri ile kazara temas böylelikle önlenmiş olur.

Bu levha, ocağın alt kapağından 20 mm altına yerleştirilmelidir.

Elektrik Bağlantısı



Ocağı şebekeye bağlamadan önce, voltaj ve akımın, ocağın altında bulunan ocak etiketinde veya garanti kartında veya varsa ürünün hizmet ömrü boyunca bu kılavuz ile birlikte tutulacak olan teknik bilgi kitapçığında belirtilenle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.

Elektrik bağlantısı, erişilebildiği zamanlarda, kontaklar arasında en az 3 mm mesafeye ve akıma göre tüm kutuplu devre kesici veya fiş yoluyla sağlanacaktır. Bu da acil durumlarda bağlantıyı kesmeyi ve ocağı temizlemeyi sağlayacaktır.

! Sadece TEKA'nın resmi teknik servisi, enerji kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere cihaza müdahale edebilir veya tamir edebilir.

Dahili kablonun, ocak gövdesine veya aynı üniteye kurulmuş ise cihaz gövdesine temas etmediğinden emin olun.



Ürünün hizmet ömrü boyunca kullanım kılavuzu ile birlikte Garanti Sertifikasını veya teknik bilgi formunu muhafaza edin. Bunlar önemli teknik bilgiler içerir.

Kullanım ve Bakım

Dokunmatik Kontrolün Kullanım Talimatları

KULLANIM ÖĞELERİ (fig. 2-3)

- ① AÇMA/KAPATMA dokunmatik düğmesi
- ② Dokunmatik kilit düğme.
- ③ Güç artırma dokunmatik düğmesi.
- ④ Güç azaltma dokunmatik düğmesi.
- ⑤ Zamanlayıcı / saat simgesi.
- ⑥ Zaman azaltma dokunmatik düğmesi.
- ⑦ Zaman artırma dokunmatik düğmesi.
- ⑧ Zamanlayıcı pilot göstergesi.
- ⑨ Saat göstergesi.
- ⑩ Güç seviyesi göstergesi.
- ⑪ Kilit etkinleştirme göstergesi.
- ⑫ Durdurma işlevi dokunmatik düğmesi.
- ⑬ Çift/üçlü brülör seçimi düğmesi.
- ⑭ Elektrikli ocak çift brülör açık göstergesi.

- ⑮ Elektrikli ocak üçlü brülör açık göstergesi.

Dokunmatik düğmeler kontrolleri etkinleştirir ve her biri ekran ile bağlantılıdır. Dokunmatik düğme üzerine güç uygulamanıza gerek yoktur, yalnızca işlevi etkinleştirmek için parmak ucunuzla dokunmanız gerekir.

Her bir işlem, bir bip sesi ile doğrulanır.

CİHAZIN ÇALIŞTIRILMASI

- 1 En az bir saniye süreyle dokunmatik düğmeye ① (1) basın. Dokunmatik kontrol etkinleştirilecek ve bir bip sesi duyacaksınız ve ekranlar (gösterimler) yanacaktır. Eğer herhangi bir yüzey sıcaksa, ekran dönüşümlü olarak, H ve 0 yanıp söner.

Eğer bir sonraki 10 saniye içinde herhangi bir işlem yapmazsanız, dokunmatik kontrol otomatik olarak kapanacaktır.

ISITMA PLAKALARININ ETKİNLEŞTİRİLMESİ

Isıtma plakaları, bir güç seviyesine seçilene kadar karşı gelen

Fig.3

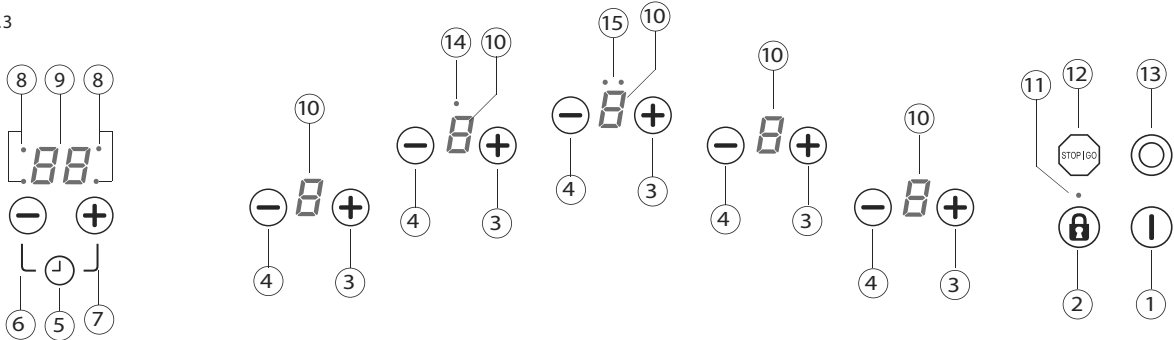
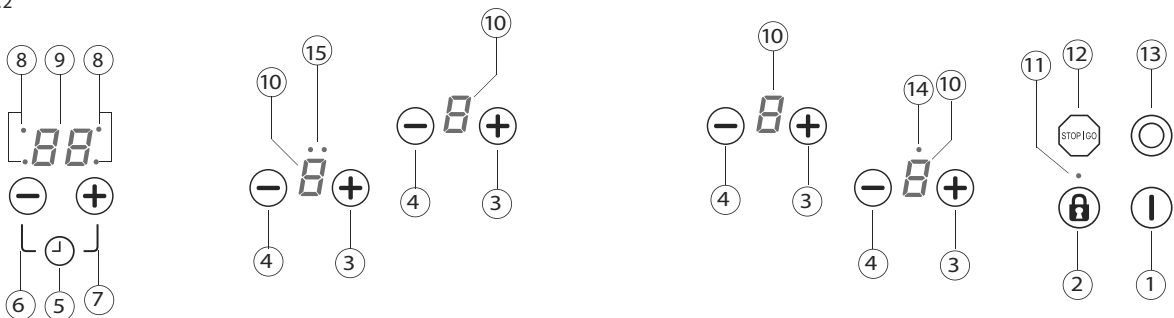


Fig.2



gösterimleri (10), 0'a getirilerek devre dışı bırakılacaktır. Eğer ısıtma plakalarının tümü 0'da ise, onlardan birini etkinleştirmek için 10 saniyeniz vardır, aksi takdirde dokunmatik kontrol otomatik olarak kapanacaktır.

Bir güç seviyesini seçmek için dokunmatik düğmeleri $\oplus$ ve $\ominus$ (4/3) kullanın. Eğer dokunmatik düğmeye $\oplus$ (3) basarsanız, ısıtma plakası 1'e değişecek ve ısıtma plakası brülör göstergesi (10) yanacaktır. Güç seviyesini artırmak için ona basmaya devam edin. Dokunmatik düğmeyi kullanarak seviyesini güç seviyesini düşürebilirsiniz $\ominus$ (4).

Maksimum güçte hızlı açma: ısıtma plakası ile, 0'da, dokunmatik düğmeye $\ominus$ (4) bir kez basın. Isıtma plakası doğrudan 9'a gidecektir.

Eğer bu iki dokunmatik düğmeden birine $\oplus$ ya da $\ominus$ (4/3)'ü basılı tutmaya devam ederseniz, onlara yeniden basmanıza gerek olmadan her yarım saniye de bir işlemi tekrar edeceklerdir.

ISITMA PLAKALARININ KAPATILMASI

Dokunmatik düğmeyi $\ominus$ (4) kullanarak, gücü 0'a düşürün. Isıtma plakası otomatik olarak kapanacaktır.

Hızlı kapatma: Güç seviyesinden bağımsız olarak, eğer dokunmatik düğmelere $\oplus$ ve $\ominus$ (4/3)'e basarsanız, ısıtma plakası hemen kapanacaktır.

ARTIK ISI göstergesi

Güç göstergesi, cam yüzey yanığa neden olabilecek bir sıcaklığa eriştiğinde bir H görüntüleyecektir. Bu risk ortadan kalktığı anda, gösterge kapanır (eğer cihazın bağlantısı kesik ise), ya da bir 0 görüntüler (eğer cihaz hala takılı ise).

Artık ısıdan daha çok yararlanmak ve elektrik tasarrufunda bulunmak için pişirme süresinden önce ısıtma plakasını kapatın.

Uyarı: Eğer H hala görüntüleniyorken, bir güç kesintisi varsa ve güç hemen geri gelirse,

pişirme yüzeyleri hala sıcak olsa bile artık ısı göstergeleri yeniden yanmayacaktır. Bunu aklınızda bulundurun.

CİHAZIN KAPATILMASI

Dokunmatik düğmeye $\ominus$ (1) basarak herhangi bir zamanda ısıtma plakasının bağlantısını kesebilirsiniz. Eğer yüzey sıcaklığı nedeniyle gerekli ise, bir ses işiteceksiniz ve güç görüntüleri (10) kapanacaktır, H artık (kalan) ısı göstergesi dışında.

Çift ve Üçlü Brülörlü Isıtma Plakaları

Çift ve üçlü brülörlü ısıtma plakaları ile, tepsinin boyutuna bağlı olarak, iç halkayı ya da iç ve dış halkaları kullanabilirsiniz.

ÇİFT BRÜLÖRLÜ ISITMA PLAKASINA BAĞLANMA / AÇMA

1 İstenen gücü (1 ila 9) arasından istenen gücü, dokunmatik düğme $\oplus$ ya da $\ominus$ (3/4)'e basarak seçiniz. Elektrikli ocak brülör göstergesi (10) daha parlak olacaktır.

2 Seçili elektrikli ocak için $\oplus$ veya $\ominus$ (3/4) düğmesine basın ve çift alan düğmesine dokunun $\odot$ (13). Elektrikli ocak göstergesi (14) görünecektir

ÇİFT BRÜLÖRLÜ ISITMA PLAKASININ BAĞLANTISININ KESİLMESİ/KAPATILMASI

1 Seçili elektrikli ocak için $\oplus$ veya $\ominus$ (3/4) düğmesine basın ve çift alan düğmesine dokunun $\odot$ (13). Çift elektrikli ocak göstergesi (14) görünecektir

ÜÇ BRÜLÖRLÜ ISITMA PLAKASININ BAĞLANMASI/AÇILMASI

Üçlü brülör modelleri ile ikinci brülör açıldıysa, seçili elektrikli ocak için $\oplus$ veya $\ominus$ düğmesine basın. Ardından üçlü alanı çalıştırmak için $\odot$ (13) ögesine dokunun. Ardından üçlü elektrikli ocak göstergesi (15) görünecektir

ÜÇ BRÜLÖRLÜ ISITMA

PLAKASININ BAĞLANTISININ KESİLMESİ / KAPATILMASI

Seçili elektrikli ocak için $\oplus$ veya $\ominus$ (3/4) düğmesine basın ve üçlü alan düğmesine dokunun $\odot$ (13). Elektrikli ocak göstergesi (15) kaldırılacaktır.

Eğer bu adımı tekrar ederseniz, ikinci brülörün bağlantısı kesilecek ve gösterge kapanacaktır (10).

DURDUR işlevi

Bu işlev, pişirme işlemini duraklatmanıza olanak verir. Eğer zamanlayıcı işlevi etkinleştirilir ise, o da duraklatma moduna geçecektir.

Durdurma işlevlerinin etkinleştirilmesi

1 Tepsiler, belirli bir seviyedeki pişirme yüzeyleri üzerindedir.

2 Durdurma dokunmatik tuşuna dokunun $\odot$ (12). Güç göstergeleri (10) değişecektir. Seçili pişirme alanı yerine

Durdurma işlevinin devre dışı bırakılması

1 Durdurma dokunmatik düğmesine $\odot$ (12) ve farklı bir düğmeye basın. Pişirme süreci daha önce ayarlanan güç seviyelerinde devam ettirilecektir.

10 saniye içinde ikinci dokunmatik düğmeye basmanız gerekir aksi durumda işlev devre dışı bırakılır. Eğer pişirme işlemi on dakikalık bir duraklatmadan sonra devam etmez ise cihaz kapanacaktır.

Güvenlik kapatma işlevi

Eğer bir hata nedeniyle, ısıtma plakalarından bir ya da daha çoğu kapanırsa, cihazın belirlenen bir süreden sonra otomatik olarak bağlantısı kesilecektir (bkz. Tablo 1).

Tablo 1

Seçilen güç	Maksimum çalışma süresi (dakika cinsinden)
1	600
2	300
3	300
4	240
5	180
6	120
7	120
8	120
9	60

“Güvenli kapatma” işlevi devre dışı bırakıldığında, bir 0 görüntülenir, eğer cam yüzeyi sıcaklığı kullanıcı için tehlikeli değilse ya da H görüntülenir, eğer yanık riski varsa.

Otomatik pişirme başlatmak

Bu işlev, başında olmanıza gerek olmadığından pişirmeyi kolay kılar. Dokunmatik kontrol, maksimum güçte seçilmiş ısıtma plakasını önceden programlar ve verili bir süre miktarından sonra istenen güce (seçmiş olduğunuz) onu düşürür (bkz tablo 2).

Tablo 2

Seçilen güç	Otomatik Pişirme Başlatma İşlevi (saniye cinsinden süre)
1	50
2	90
3	150
4	220
5	320
6	540
7	150
8	240
9	---

OTOMATİK PİŞİRME BAŞLATMA İŞLEVİNİN AÇILMASI

- 1 Bir ısıtma plakasını güce 9 ayarlayın ve daha sonra dokunmatik

düğmeye basın. Güç göstergesi 9 ve A arasında değişmeli yanıp sönecektir. Dokunmatik düğmeyi istenen pişirmegücüne (örneğin 6) düşürün. Gösterge 6 ve A arasında değişmeli olarak yanıp sönecektir.

Örnek:

Güç seviyesi 6da pişirmek ve başlangıçta bir hızlı ısıtma programlamak istiyorsunuz. Güç seviyesini 9 seçin. Dokunmatik düğmeye $\oplus(3)$ yeniden basın ve güç göstergesi 9 ve A arasında değişmeli olarak yanıp sönecektir. Daha sonra dokunmatik düğmeye $\ominus(4)$ onu güç seviyesi 6ya düşürmek için basın. Sistem, ısıtma plakasını 540 saniye süreyle 9'da (maksimum) tutar, 6 ve A arasında değişmeli olarak yanıp sönerek ve daha sonra (540 saniyeden sonra) otomatik olarak sürekli pişirme seviyesi 6ya düşürür.

OTOMATİK PİŞİRME BAŞLATMA ESNASINDA GÜÇ SEVİYESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- 1 Güç seviyesini değiştirmek için dokunmatik düğmeyi $\oplus(3)$ kullanın.

Dokunmatik düğmeyi $\oplus(3)$ kullanarak güç artırıldığında, o zamana kadar geçen süre dikkate alınır

Örnek:

Güç seviyesini 1 seçtiniz (50 saniyelik otomatik pişirme başlatma) ve 20 saniye sonra onun 4e (220 saniye) değiştirdiniz. Otomatik pişirme başlatması 200 saniye olacaktır (220 eksi 20).

OTOMATİK PİŞİRME BAŞLATMA İŞLEVİNİN KAPATILMASI

Otomatik pişirme başlatma işlevinin etkinleştirilmesinin üzerinden en az 10 saniye geçtikten sonra:

- 1 Dokunmatik düğmeye $\ominus(4)$ basın. Otomatik pişirme başlatma işlevi devre dışı bırakılacaktır.

Kronometre işlevi

Bu işlev bir uyarı sesi duyulduktan sonra bir süre ayarlamanıza olanak verir.

İşlevi etkinleştirmek için:

- 1 Dokunmatik kontrol açık ve zamanlayıcı herhangi bir ısıtma plakası için ayarlı değil halde, eş zamanlı olarak saat dokunmatik düğmelerine $\oplus$ ve $\ominus$ (6/7)'ye basın.

- 2 Saat göstergesi (9) açılır, 00 görüntüler ve pilot lambası (8) yanıp sönecektir.

- 3 İsteddiğiniz zamanı ayarlayana kadar dokunmatik düğmelere $\oplus$ veya $\ominus$ (6/7) yeniden basın. Birkaç saniye sonra saat göstergesi, yanıp sönmeye başlayacaktır.

Geri sayım tamamlandıktan sonra, dokunma düğmelerinden birine basarak durdurabileceğiniz bir dizi bip sesi duyacaksınız.

Eğer geri sayım işlevi esnasında herhangi bir zamanda ısıtma plakalarının tümü; güç seviyesi 0da ise, dokunmatik kontrol bir kaç saniye sonra kapanacaktır, ancak kronometre geriye sayımının sonuna kadar veya siz onu durdurana kadar devam edecektir.

Kronometreyi durdurmak için, sadece kalan zamanı 00'a ayarlayın. Öncelikle, onu seçmek için, eş zamanlı olarak dokunmatik düğmelere $\oplus$ ve $\ominus$ (6/7)'ye basın.

Zamanlayıcı işlevi

Bu işlev; pişirme işlemini sizin başına durmanız gerekli olmadığından kolaylaştırır: zamanlı ısıtma plakası/plakaları, ayarlanan süre geçtiğinde otomatik olarak kapanacaktır. Isıtma plakalarının tümünün eş zamanlı olarak zamanlanmış olmasına olanak veren her bir ısıtma plakası için ayrı bir zamanlayıcısı bulunur.

İşlev, saatin süre artırma/azaltma sensör düğmeleri $\oplus$ ve $\ominus$ (6/7) kullanılarak kontrol edilir.

Zamanlama BİR ısıtma plakası

Bir ısıtma plakası için zamanlayıcı etkinleştirmek için:

- 1 Cihazı bağlayın ve ayarlı bir güç seviyesinde bir veya birkaç ısıtma plakasını etkinleştirin.

- 2 Eş zamanlı olarak saat dokunmatik düğmelerine $\oplus$ ve $\ominus$ (6/7)'e basın.
- 3 Ekranda gelir (9), 00 görüntüler. Saat pilot lambası (8) yanıp sönecektir.
- 4 Zamanlamak istediğiniz ısıtma plakası için pilot lamba yanana kadar her iki dokunmatik düğmeye ard arda basın.
- 5 Pişirme süresini 1 ila 99 dakika arasında ayarlamak için saat veya dokunmatik düğmeleri $\oplus$ ve $\ominus$ (6/7) kullanın. Artırma dokunmatik düğmesi $\ominus$ (6) 1'de başlar ve azaltma düğmesi $\oplus$ (5) 30'da başlar.

Zamanlayıcı ısıtma plakası için ayarlanacaktır. Geri sayım tamamlandıktan sonra, zamanlanmış ısıtma plakası kapanacak ve dokunma düğmelerinden herhangi birine basarak durdurabileceğiniz bir dizi bip sesi duyacaksınız.

Birden fazla ısıtma plakası için zamanlayıcının ayarlanması.

Yukarıdaki adımları tekrar edin.

Programlanan sürenin değiştirilmesi.

Süreyi sonradan değiştirebilirsiniz.

- 1 Eş zamanlı olarak saat dokunmatik düğmelere $\oplus$ ve $\ominus$ (6/7)'e basın.
- 2 Zamanlamak istediğiniz ısıtma plakası için pilot lamba (8) yanana kadar her iki dokunmatik düğmeye ard arda basın.

Şimdi artık değeri okuyabilir ve değiştirebilirsiniz. Eğer zamanlayıcıyı daha erken iptal etmek isterseniz, dokunmatik düğmeyi $\oplus$ (7) onu 00'a ayarlamak için kullanın.

Isıtma plakası dokunmatik düğmelerinin kitlenmesi

Dokunmatik kontrol paneli üzerindeki düğmelerin tümünü kilitlemek için kilit düğmesini Ⓢ (2) kullanabilirsiniz. Bu; işlevlerin kazara etkinleştirilmesini ve çocukların kumandalar ile oynamasını

önler.

İşlevi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için, yaklaşık 1 saniye süreyle dokunmatik düğmeyi Ⓢ (2) basılı tutun. İşlev etkinleştirildiğinde, pilot lambası (11) yanar.

Güç dalgalanmaları

Dokunmatik kontrol sistemi enerji ağlarında izin verilen olağan aralıklardan daha yüksek gerilime maruz kaldığı zaman, ısıtma plakalarının bağlantısı kesilecek ve sürekli bir bip sesi duyulacaktır. Aşağıdaki ileti ısıtma plakası göstergelerinde yanıp söner:

U400

Nominal voltaj (gerilim) yeniden kurulduğunda, bipleme durur ve göstergeler üzerindeki ileti kaybolur. Isıtma plakalarının bağlantısı kesik alır ve dalgalanma öncesinde açık iseler artık ısıyı belirten H ekranlarda açık kalır. Cihaz daha sonra kullanılmak üzere hazırdır.

Dokunmatik kontrol, o anda kullanılmıyor olsa bile, cihaz her şebekeye takılı olduğunda bu güç dalgalanmalarını saptar. Yukarıda belirtilen alarm, bu nedenle dokunmatik kontrol kapalı olsa bile etkinleştirilebilir.

⚠️ Olağandışı yüksek güç dalgalanmaları kontrol sistemine (herhangi bir elektrikli cihazda olduğu gibi) zarar verebilir.

Vitroseramik ocakların doğru kullanımı için tavsiyeler

- * Kalın dibi tamamen düz tencere veya tava kullanın.
- * Gösterilen ısıtma alanından daha küçük çaplı tavalar tavsiye edilmez.
- * Çizebilme ihtimallerine karşın tencere ve tavaları camın üzerinde kaydırmayın.
- * Cam keskin kenarları olmayan büyük tava ve tencere vuruklarına dayanabilmesine rağmen,

vurmamaya çalışın.

- * Seramik cam induksiyon yüzeyinin hasar görmesini önlemek için tencere ve tavaları camın üzerinde kaydırmayın ve kapların tabanlarını temiz ve iyi durumda tutmaya çalışın.

⚠️ Yüzey zarar görebilecek kadar sıcakken, şeker veya şeker içeren ürünleri cam üzerine dökmemeye çalışın.

Temizlik ve bakım

Cihazı iyi durumda tutmak için, uygun ürünleri kullanarak temizleyin ve soğuduktan sonra uygulayın. Bu işi kolaylaştıracak ve kir oluşumunu önleyecektir. Yüzeyi çizebilecek sert temizlik ürünleri veya aletleri yada buharlı cihaz kullanmayın.

Yüzeye yapışmayan hafif kir, nemli bir bezle veya yumuşak bir deterjanla veya sabunlu sıcak su ile temizlenebilir. Bununla birlikte, daha derin lekeler, yağlar ve seramik sıcak pişirme yüzeyleri için özel temizleyiciler kullanın ve şişedeki talimatları izleyin. Tekrar tekrar yanması sebebiyle sıkışmış olan kir bıçaklı bir sıyrıcıyla temizlenebilir. Hafif renk tonu, altlarında kuru yağ kalıntısı olan tencere ve tavalar ya da pişirme esnasında cam ile tencerenin arasındaki yağdan kaynaklanır. Bunlar seramik sıcak pişirme yüzeylerinden ıslak nikel teli veya özel temizleyicilerle çıkarılabilir. Yüzeyde erimiş haldeki plastik objeler, şeker veya çok şeker içeren gıdalar bir sıyrıcı kullanarak derhal temizlenmelidir.

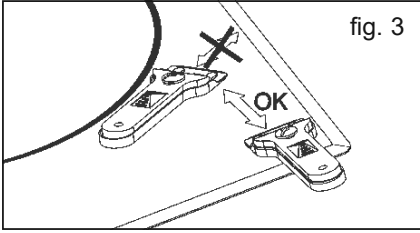
Metallik parlaklık metal tencere ve tavaların camın üzerinde sürüklenmesinden kaynaklanır. Seramik cam sıcak pişirme yüzeyleri için olan özel temizleyicilerle temizlenebilirler ancak temizleme işlemini birkaç kez tekrarlamanız gerekebilir.

⚠️ Dikkat:

Cam kazıyıcıyı dikkatli kullanın. Bıçak yaralanmalara neden olabilir!

⚠️ Kazıyıcıyı yanlış kullanırsanız

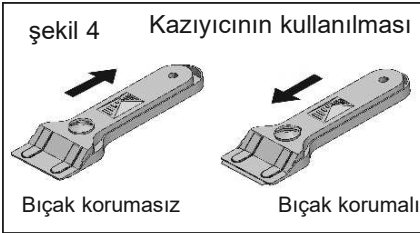
bıçak kırılabilir ve çevreleyen kenar ve cam arasında bir parça sıkışabilir. Bu gerçekleşirse elinizle çıkarmayı denemeyin, cımbız veya ince bir kenarı olan bıçağı dikkatli kullanın. (bkz şekil 3)



⚠ Bıçağı seramik yüzey üzerinde kullanın, kazıyıcı kılıfının çizilmelere sebep olabileceği nedeniyle camla temas etmesini önleyin.

⚠ Bıçakları iyi durumdayken kullanın. Hasar görmüşse bıçağı derhal değiştirin..

⚠ Kazıyıcı ile işinizi bitirdikten sonra bıçağı geri çekin ve kilitleyin. (bkz şekil 4)



⚠ Aralarında eriyen bir üründen dolayı tencere veya tava cama yapışabilir. Pişirme yüzeyi soğukken tencereyi kaldırmaya çalışmayın. Bu camın kırılmasına sebep olabilir.

⚠ Cama basmayın veya üzerine yaslanmayın, kırılmasına ve yara almanıza sebep olabilir.

TEKA ENDÜSTRİYEL A.Ş. ürünün temel özelliklerini etkilemeden gerekli gördüğü veya kullandığı el kitaplarında değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Çevresel Hususlar



Ürün üzerindeki  veya ambalajındaki bu sembol, ürünün

sıradan ev atıkları gibi atılmaması anlamına gelmektedir. Bu ürün elektrikli veya elektronik cihazlar için olan bir geri dönüşüm toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde atılmasını sağlayarak, bu işlem doğru yapılmazsa oluşabilecek olan çevreye ve halk sağlığına zararı önlemiş olacaksınız. Bu ürünün geri dönüştürülmesine ilişkin daha ayrıntılı bilgi için, yerel yetkililer, ev tipi atık servisi veya ürünü satın aldığınız mağazayla görüşün.

Kullanılan ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve tamamen geri dönüştürülebilir. Plastik bileşenler >PE<, LD<, >EPS<, vb. Olarak işaretlenmiştir. Ev tipi atık gibi ambalaj malzemelerini yerel konteynerlere atınız

Bir şey çalışmazsa

Teknik Servise başvurmadan önce, lütfen aşağıdaki kontrolleri yerine getirin.

Cihaz çalışmıyor:

Güç kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.

Tencere cama yapışıyor:

Eğer tencere ile cam arasında erimiş malzeme var ise, ısıtma plakasını maksimum güce ayarlayıp onları ayırmaya çalışın.

U400 iletisi ve sesli uyarı:

Güç dalgalanması. Elektrik şirketinizle irtibata geçin.

Sürekli bip sesi, bağlantısız kontrol

ve ekranda  sembolü:

Bir cisim veya sıvı dokunmatik kontrol üzerinde var. Dokunmatik kontrol üzerinde herhangi bir cisim veya sıvıyı çıkarın.

Bir ısıtma plakasının bağlantısı kesiliyor ve ekranda E2 iletisi beliyor:

Kumanda elektroniği içindeki sıcaklık pişirme esnasında çok yüksek ise, kontrol (kumanda) yanındaki ısıtma plakalarının hasarları önlemek üzere bağlantısı kesilebilir. Pişirme esnasında aşırı sıcaklık problemleri sadece aşırı durumlarda (uzun süreyle maksimum güçte pişirme) meydana

gelir. Her durumda, ısıtma plakasını birkaç dakika soğumaya bırakın. Eğer sorun devam ederse, cihazın bu kılavuzun talimatları ile uygunluk içinde kurulduğunu kontrol edin.

التوصيل الكهربائي

تحذيرات السلامة:

قبل توصيل الموقد بالتيار الكهربائي، تأكد من أن الجهد والتردد يتطابقان مع جهد الموقد وتردده الوارد في لوحة بيانات التصنيف، والتي توجد في أسفله، وفي ورقة الضمان، وفي ورقة البيانات التقنية (إن وجدت)، والتي يجب الاحتفاظ بها بجانب هذا الدليل طوال مدة خدمة الجهاز.

سيتم توصيل الكهرباء عبر قاطع دائرة أو قابس متعدد الأقطاب، حيثما أمكن، طبقاً للتيار وبمسافة 3 مم كحد أدنى بين الأطراف. ضمن ذلك الفصل في حال الطوارئ ويسمح بتنظيف سطح الموقد.

تحذير:

الخدمة الفنية الرسمية لشركة TEKA فقط هي المخولة بالتعامل مع الجهاز أو إصلاحه، بما في ذلك استبدال كابل الطاقة.

تأكد من الكابل غير متلامس مع ألواح التسخين. المنزلية أو الفرن المنزلي، إذت لم مثبت في نفس الوحدة.

احتفظ بشهادة الضمان أو ورقة البيانات التقنية جنباً إلى جنب مع دليل التعليمات طوال فترة خدمة المنتج. فهذه الوثائق تحتوي على معلومات تقنية هامة.

⚠️ تنبيه! من الخطر الطهي بالدهون أو الزيت دون الحضور والمراقبة، حيث من الممكن أن تشتعل النيران في تلك المواد. لا تحاول مطلقاً إخماد النيران بالماء! ففي حال نشوب حريق، أفصل الجهاز وقم بتغطية السعة الذهب ببطانية، أو طبق، أو غطاء.

⚠️ لا تضع أي جسم على مناطق الطبخ على سطح الموقد. احرص على إزالة مخاطر الحرائق المحتملة.

التركيب

التركيب مع درج السكاكين

إذا كنت ترغب في تركيب قطعة أثاث أو درج لأدوات المائدة أسفل الفرن، فيجب تركيب لوح فصل بينهما. وبذلك لا يحدث التلامس العرضي مع السطح الساخن لمبيت الجهاز.

ويجب تركيب لوح الفصل أسفل الجزء السفلي للموقد بمسافة 20 مم.

⚠️ إذا انكسر الزجاج الخزفي أو تصدع، فافصل الموقد على الفور لتجنب الصدمات الكهربائية.

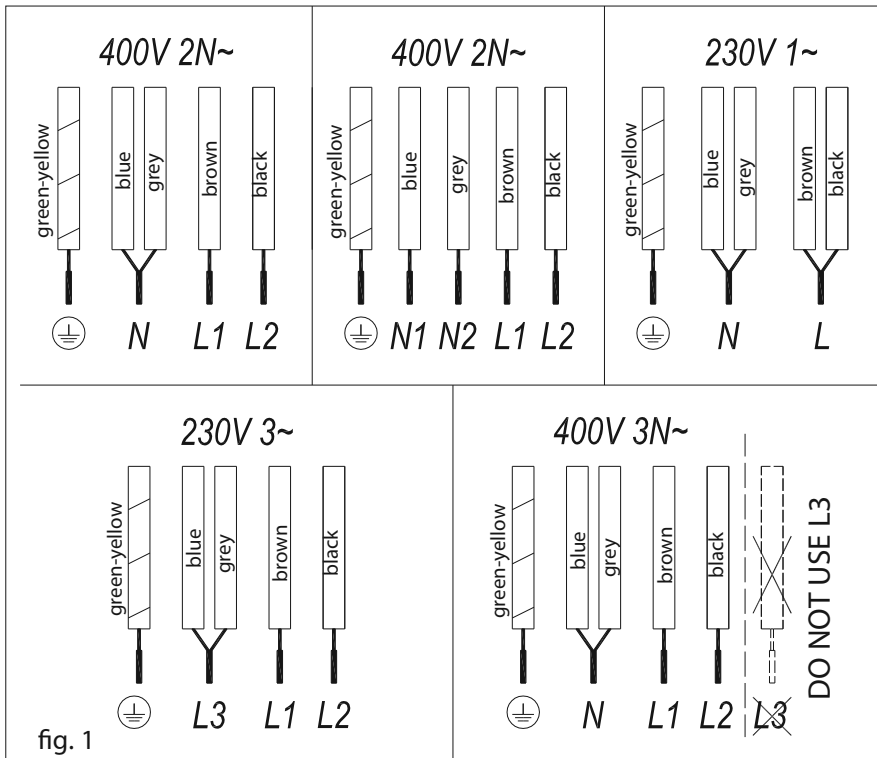
⚠️ هذا الجهاز غير مصمم ليعمل بموقت خارجي (غير مدمج في الجهاز) أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

⚠️ لا تنظف هذا الجهاز بالبخار.

⚠️ قد يسخن الجهاز وأجزاؤه التي يمكن الوصول إليها خلال التشغيل. تجنب لمس عناصر التسخين. يجب أن يبقى الأطفال الأقل من 8 سنوات بعيداً عن الفرن ما لم تتم مراقبتهم بشكل دائم.

⚠️ يمكن فقط للأطفال ذوي الثمانية أعوام فما فوق استخدام هذا الجهاز، أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية الضعيفة، أو أولئك الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، فقط عند الإشراف عليهم أو تعريفهم بالتعليمات الكافية لاستخدام الجهاز وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. ويحظر على الأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته.

⚠️ يحظر عبث الأطفال بالجهاز.



الاستخدام و الصيانة

تعليمات المستخدم للتحكم باللمس

عناصر التعامل (الشكل 2)

- ① الزر اللمسي للتشغيل/الإغلاق
- ② الزر اللمسي للقف
- ③ الزر اللمسي لرفع مستوى الطاقة
- ④ الزر اللمسي لتقليل مستوى الطاقة
- ⑤ أيقونة المؤقت/الساعة
- ⑥ الزر اللمسي لتقليل الوقت
- ⑦ الزر اللمسي لزيادة الوقت
- ⑧ مؤشر المؤقت
- ⑨ مؤشر الساعة
- ⑩ مؤشر مستوى الطاقة
- ⑪ مؤشر تفعيل القفل
- ⑫ الزر اللمسي لخصائص الإيقاف
- ⑬ زر اختيار موقت ثنائي/ثلاثي.
- ⑭ يعرض الموقت الثنائي لألواح التسخين.
- ⑮ يعرض الموقت الثلاثي لألواح التسخين.

تساعد الأزرار اللمسية على عملية التحكم في الجهاز، وكل منها متصل بالشاشة. لا داعي لاستخدام القوة عند استخدام الأزرار اللمسية، فكل ما عليك فعله لمسه بأطراف أصابعك لتنشيط الوظيفة المطلوبة يتم التحقق من كل إجراء عن طريق صوت الصفير.

تشغيل الجهاز

- 1 المس مفتاح التشغيل الذي يعمل باللمس ① (1) لمدة ثانية واحدة على الأقل. سيتم تفعيل التحكم اللمسي، وعندها سيصدر صوت صفير، وستضيء المؤشرات. في حالة وجود سطح ساخن، ستقوم الشاشة بإظهار ذلك على شكل H و 0 بشكل متناوب

وإذا لم تتخذ أي إجراء خلال 10 ثوان، فسيوقف التحكم باللمس تلقائيًا.

تفعيل لوح التسخين

تبقى ألواح التسخين غير فعالة، لحين اختيار مستوى الطاقة المراد من (10) حتى (0) باستخدام مؤشرات الطاقة ذات الصلة. إذا كانت جميع ألواح التسخين على 0، فلديك 10 ثواني لتفعيلهم، بخلاف ذلك، سيتم إغلاق التحكم اللمسي بشكل تلقائي. استخدام الزر اللمسي ④ و ⑤ (4/3)، لاختيار مستوى الطاقة المطلوب. في حالة الضغط على الزر اللمسي ③ (3)، فستتغير لوح التسخين إلى 1، وسيضيء مؤشر موقت لوح التسخين. استمر في الضغط لزيادة مستوى الطاقة. يمكنك تقليل مستوى الطاقة باستخدام الزر اللمسي ④ (4).

للتشغيل السريع على الطاقة القصوى، اضغط على الزر اللمسي ④ (4) لمرة واحدة، بينما يكون لوح التسخين على 0. سينشط لوح التسخين مباشرة على 9.

إذا استمرت في الضغط على إحدى الزرين ④ أو ⑤ (4/3)، فسيتم تكرار العملية كل نصف ثانية، دون الحاجة إلى الضغط عليهم مرة أخرى. إغلاق ألواح التسخين

يمكنك استخدام الزر اللمسي ④ (4) لخفض مستوى الطاقة إلى الصفر.

سيتم إغلاق لوح التسخين تلقائيًا. الإيقاف السريع: في حالة الضغط على زر اللمس ④ (4/3) and ⑤ (4/3)، دون النظر إلى مستوى الطاقة، فسيتم إغلاق لوح التسخين في الحال.

عرض الحرارة المتبقية

يعرض مؤشر الطاقة للوح التسخين H عندما يصل السطح الزجاجي إلى درجة الحرارة التي تسبب الاحتراق. عندما يزول هذا الخطر، تنطفئ الشاشة (يتم فصل الجهاز)، أو يعرض 0 (إذا كان الجهاز ما زال متصلًا). أطفئ لوح التسخين قبل انتهاء زمن الطهي لاستغلال الحرارة المتبقية وتوفير الكهرباء بأقصى درجة ممكنة.

تحذير! إذا حدث انقطاع للتيار بينما ما تزال H معروضة وعاد التيار فوراً، لن تضيء شاشة الحرارة المتبقية ثانية، رغم أن أسطح الطهي ما تزال ساخنة. تذكر ذلك دائماً.

إغلاق الجهاز

يمكنك فصل ألواح التسخين متى تشاء، من خلال الضغط على زر ① (1). سيصدر صوت من الجهاز، وستطفئ مؤشرات الطاقة (10)، باستثناء مؤشر الحرارة المتبقية H. حيث أنه ضروري بسبب حرارة السطح.

Fig.3

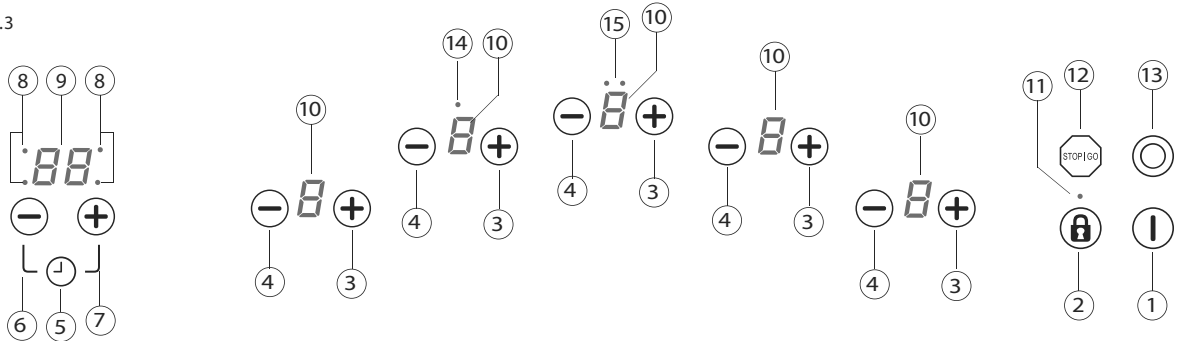
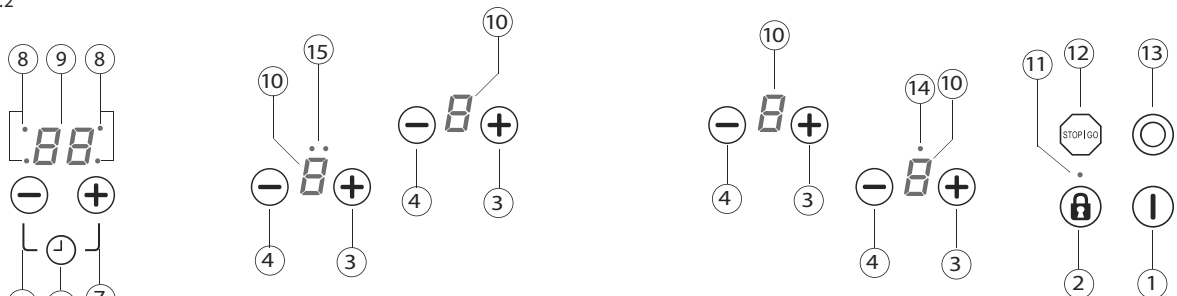


Fig.2



لوحة التسخين للموقد الثانى والثلاثى

يمكن استخدام الحلقة الداخلية، أو الحلقة الداخلية والخارجية مع ألواح التسخين للموقد الثانى والثلاثى، وفقاً لحجم المقلاة المستخدمة.

توصيل/تشغيل لوحة التسخين للموقد الثانى

1 اختر الطاقة المرغوبة (من 1 إلى 9) باستخدام زر اللمس أو (3/4). (+) (-) سترداد إضاءة شاشة موقد اللوح الساخن (10).

2 اضغط على (+) أو (-) (3/4)، لاختيار لوح التسخين، ومن ثم اضغط على المنطقة الثانية (13). سيظهر مؤشر لوح التسخين (14).

فصل /إغلاق لوح التسخين للموقد الثانى

1 اضغط على (+) أو (-) (3/4)، لاختيار لوح التسخين، ومن ثم اضغط على المنطقة الثانية (13). سيختفي مؤشر لوح التسخين (14).

توصيل/تشغيل لوحة التسخين للموقد الثلاثى

إذا كان الموقد الثانى مشغول، بنمط الموقد الثلاثى، اضغط على + أو - لاختيار لوح التسخين. ومن ثم اضغط على زر (13) لتفعيل المنطقة الثلاثية سيظهر مؤشر لوح التسخين الثلاثى (15).

فصل /إغلاق لوح التسخين للموقد الثلاثى

1 اضغط على (+) أو (-) (3/4)، لاختيار لوح التسخين، ومن ثم اضغط على المنطقة الثلاثية (13). سيختفي مؤشر لوح التسخين (15).

في حالة تكرار تلك العملية، سيغلق الموقد، وينطفئ المؤشر (10).

وظيفة إيقاف

تساعد هذه الوظيفة على إيقاف عملية الطبخ بشكل مؤقت. إذا كان المؤقت فعال، فسيتم إيقاف أيضاً.

تنشيط وظيفة إيقاف

1 بينما تتواجد المقالي على سطح الطهي الذي يكون على مستوى معين.

2 اضغط على زر إيقاف (12). سيتغير مؤشر الطاقة (10)، إلغاء تنشيط وظيفة التوقف

1 اضغط على زر إيقاف (12). ثم اضغط على أي زر آخر. ستستمر عملية الطهي بنفس مستويات الطاقة، كما في السابق.

يجب عليك الضغط على الزر اللمسى الثانى خلال 10 ثواني، وإلا سيتم إلغاء تفعيل الوظيفة. سيغلق الجهاز تلقائياً، إذا لم يتم متابعة عملية الطهي خلال

وظيفة إيقاف السلامة

في حال عدم توقف منطقة تسخين واحدة أو أكثر، بسبب عطل ماء، فسيتم فصل الجهاز تلقائياً بعد فترة زمنية محددة (راجع الجدول 1).

جدول 1

الطاقة المحددة	الحد الأقصى للتشغيل (بالدقائق)
1	600
2	300
3	300
4	240
5	180
6	120
7	120
8	120
9	60

عند تشغيل وظيفة "إيقاف السلامة"، سيتم عرض "0" إذا كانت درجة حرارة السطح الزجاجى لا تشكل خطراً على المستخدم أو الحرف "H" إذا كانت هناك مخاطر التعرض للحروق.

بدء الطهي تلقائياً

تسهل هذه الوظيفة عملية الطهي، حيث لن تكون بحاجة إلى التواجد بجانب الجهاز. يعمل التحكم باللمس على البرمجة المسبقة للوح التسخين المختار عند أقصى طاقة ويخفضها بعد ذلك إلى مستوى الطاقة المرغوب (الذي اخترته) بعد فترة زمنية معينة (انظر جدول 2).

جدول 2

الطاقة المحددة	خاصية بدء الطهي تلقائياً (الوقت بالثواني)
1	50
2	90
3	150
4	220
5	320
6	540
7	150
8	240
9	---

تشغيل خاصية بدء الطهي تلقائياً

1 اضبط لوح التسخين على الطاقة 9، ثم اضغط على الزر اللمسى. ستومض شاشة الطاقة على 9 و A بالتناوب. ضع الزر اللمسى على طاقة الطهي المرادة (6 على سبيل المثال). ستومض شاشة الطاقة على 6 و A بالتناوب.

مثال:

إذا كنت ترغب في الطهي على مستوى 6، وبرنامج الحرارة السريعة في البداية.

اضغط على مستوى 9. اضغط على زر (+) (3) مرة أخرى، وستومض شاشة الطاقة على 9 و A بالتناوب. اضغط على زر (-) (4)، لخفض مستوى الطاقة إلى 6. يحافظ النظام على لوح التسخين على مستوى 9 لمدة 540 ثانية (بحد أقصى)، وتومض شاشة الطاقة على 6 و A بالتناوب. وبعد ذلك، (بعد 540 ثانية)، تنخفض تلقائياً إلى مستوى الطهي 6.

تغيير مستوى الطاقة أثناء الطهي التلقائى

1 استخدم زر (+) (3)، لتغيير مستوى الطاقة.

عند زيادة الطاقة باستخدام مفتاح اللمس (+) (3) تتم مراعاة الزمن الذي انقضى حتى ذلك الوقت.

مثال:

عند اختيار مستوى 1 (بدء الطهي تلقائياً لمدة 50 ثانية)، ومن ثم التغيير إلى مستوى 4 (220 ثانية) بعد 20 ثانية. فسيصبح مدة الطهي التلقائى 200 ثانية (220 ناقص 20).

إلغاء وظيفة بدء الطهي التلقائى

بعد 10 ثواني على الأقل من تفعيل خاصية الطهي التلقائى:

1 اضغط على زر اللمس (-) (4). سيتم إلغاء تفعيل خاصية الطهي التلقائى.

خاصية ساعة التوقيت

تساعد هذه الخاصية على ضبط وقت معين، وإصدار صوت تحذيرى.

لتنشيط هذه الخاصية:

1 بينما يكون التحكم اللمسى مفعل والمؤقت غير مضبوط على أي من ألواح التسخين، اضغط على أزرر الساعة (6/7) (+) (-) في نفس اللحظة.

2 تضئ شاشة الساعة (9)، ويظهر 00. ومن ثم يبدأ المؤقت في الموميض (8).

3 اضغط على الأزرار (6/7) (+) (-) مرة أخرى، حتى تضبط الوقت المراد. بعد بضعة ثواني، تبدأ العلامة العشرية في الموميض، وتظهر أن العد التنازلى قد بدأ

* لا تحرك الأبنية والمقالات فوق الزجاج حتى لا تخرشه.

* ويرغم تحمل الزجاج لطرقات الأبنية والمقالات الكبيرة بدون حواف حادة، إلا أنه ينبغي عدم طرقه.

* لكي تتجنب الإضرار بالسطح الزجاجي الخزفي، لا تقم بجر الأبنية والمقالات فوق الزجاج واحرص على إبقاء الجوانب السفلية لها نظيفة وفي حالة جيدة.

⚠️ احرص على عدم سكب السكر أو المنتجات التي تحتوي على السكر فوق الزجاج إذا كان السطح ساخناً فهذا قد يلحق به الضرر.

التنظيف والصيانة

لحفاظ على الحالة الجيدة للجهاز، قم بتنظيفه باستخدام منتجات وأدوات مناسبة بمجرد أن يبدأ هذا سبيل ويمنع تراكم الأوساخ. لا تستخدم منتجات التنظيف القوية أو الأدوات التي قد تخرش السطح، أو الأجهزة التي تعمل بالبخار.

يمكن تنظيف الأتربة الخفيفة غير الملتصقة بالسطح باستخدام خرقة ومنظف لطيف أو الماء الدافئ والصابون. ومع ذلك، استخدم منظف خاص عند تنظيف اللوحات الخزفية الساخنة واتبع التعليمات المكتوبة على الزجاج، في حال وجود بقع أعمق أو شحوم. الأوساخ الملتصقة بقوة بسبب احتراقها بشكل مستمر يمكن إزالتها باستخدام مكشطة بشفرة.

قد تجد بقع ألوان خفيفة بسبب الأبنية والمقالات التي يكون بها بقايا شحوم جافة في أسفلها أو بسبب الشحوم بين الزجاج والإناء أثناء الطهي. ويمكن إزالتها باستخدام مفركة من النيكل مع الماء أو منظف خاص للمواد الخزفية. يجب إزالة الأجسام البلاستيكية، أو السكر، أو المواد الغذائية

بشكل متزامن.

2 اضغط على كلا الزرين بشكل صحيح، لحين يضيء ضوء لوح التسخين المراد ضبط وقته. (8)

يمكنك الآن قراءة وتعديل القيمة. إذا كنت ترغب في إلغاء المؤقت مبكراً، يمكنك استخدام زر (7) (+)، واضبطه على 00.

قفل الأزرار اللمسية لألواح التسخين

يمكنك استخدام زر (2) (+)، لقفل كافة الأزرار المتواجدة على لوحة التحكم. تساعد هذه الخاصية على منع وقع أي حادثة، وإعاقة الأطفال عن اللعب بالجهاز.

يمكنك تفعيل وإلغاء تفعيل هذه الخاصية من خلال الضغط على زر (2) (+) لمدة ثانية واحدة. يتفعل الضوء (11)، عند تنشيط هذه الخاصية

اضطرابات التيار

في حالة تعرض نظام التحكم للمسي لفولطية أعلى من الفولطية المعتادة المسموح بها في الشبكات الكهربائية، فستفصل ألواح التسخين عن الشبكة، وسيصدر صوت تنبيه مستمر. وتظهر الرسالة التالية على شاشة ألواح التسخين:

U400

وعندما يتم إعادة تأسيس الجهد الاسمي، يتوقف صوت التنبيه، وتخفي الرسالة الظاهرة على الشاشة. علاوة على ذلك، تبقى ألواح التسخين غير متصلة بالشبكة، وتبقى إشارة H التي ترمز إلى وجود حرارة. إذا كان الجهاز متصل قبل حدوث اضطرابات التيار. بعد ذلك، يصبح الجهاز جاهز للاستخدام.

يدرك التحكم اللمسي اضطرابات التيار عندما يتصل الجهاز بالشبكة، حتى لو لم يكن مستخدم تلك اللحظة. حيث قد يكون التنبيه الموضح أعلاه نشط لهذا السبب، حيث وإن كان التحكم اللمسي مغلق.

⚠️ يمكن أن تلحق الموجات الكهربائية العالية على غير العادة الضرر بنظام التحكم (كما الأمر مع أي جهاز كهربائي آخر).

إرشادات استخدام ألواح التسخين الخزفية

* استخدم أواني ومقالات بقواعد ثقيلة ومستوية تماماً.
* لا يوصى باستخدام أواني/مقالات ذات قطر أصغر من قطر منطقة التسخين المبينة.

بمجرد اكتمال العد التنازلي، يصدر صوت نذير، ومن ثم يمكنك إيقاف هذا الصوت بالضغط على أي زر.

في حالة وصول مستوى الطاقة إلى 0 في ألواح التسخين أثناء تفعيل خاصية العد التنازلي، يتوقف التحكم اللمسي بعد بضع ثواني، ولكن تستمر ساعة التوقيف حتى نهاية العد التنازلي أو حتى تقوم بإيقافها بنفسك.

لإيقاف ساعة التوقيف، اضغط الوقت المتبقى على 00. لإختيارها، أولاً، اضغط بشكل متزامن على زري (6/7) (+) (-).

وظيفة المؤقت

تسهل هذه الوظيفة الطهي، فلا تحتاج إلى أن تكون متواجدا طوال العملية: تنطفئ ألواح التسخين المؤقت تلقائياً بعد انقضاء الوقت المحدد. هنالك مؤقت منفصل لكل لوح تسخين، يسمح لكافة ألواح التسخين بأن توقيت تلقائياً.

يمكنك استخدام زري (6/7) (+) (-). لزيادة أو تقليل الوقت.

توقيت لوح تسخين واحد.

لتفعيل المؤقت للوح تسخين واحد:

1 قم بتوصيل الجهاز في الكهرباء، ونشط واحدة أو عدة لوحات تسخين على مستوى طاقة معين.

2 اضغط على زر الساعة أو (6/7) (+) (-) بشكل متزامن.

3 يظهر الشاشة (9)، ويظهر 00. يبدأ المؤقت من الوميض (8).

4 اضغط على كلا الزرين بشكل صحيح، لحين يضيء ضوء لوح التسخين المراد ضبط وقته.

5 يمكنك استخدام زر الساعة أو زري اللمس (6/7) (+) (-)، لاختيار وقت الطهي بين 1 إلى 99 دقيقة. يبدأ زر زيادة الوقت (6) (-) عند 1، كما يبدأ زر تقليل الوقت (5) عند 30. (+)

سيتم ضبط المؤقت للوح التسخين المراد. بمجرد اكتمال العد التنازلي، يتم فصل لوح التسخين المنتهي وقته، ويصدر صوت نذير، ومن ثم يمكنك إيقاف هذا الصوت بالضغط على أي زر.

ضبط المؤقت لأكثر من لوح تسخين.

كرر الخطوات المذكورة أعلاه.

تغيير الوقت المبرمج.

يمكنك تغيير الوقت بعد ذلك.

1 اضغط على زر الساعة أو (6/7) (+) (-)

الجوانب البيئية

يشير الرمز الموجود على الجهاز أو على غلافه إلى أنه لا يمكن معالجة هذا الجهاز كنفائات منزلية عادية. يجب الذهاب بهذا المنتج إلى نقاط تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية لإعادة تدويرها. ويضمن التخلص من المنتج بشكل سليم، ستتجنب الإضرار بالبيئة والصحة العامة، والذي قد يحدث إذا ما لم يتم التعامل مع المنتج بطريقة سليمة. لمزيد من المعلومات المفصلة عن إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بالبلدية، أو خدمة التخلص من النفائات المنزلية، أو المتجر الذي اشتريته منه الجهاز.

تعد مواد التعبئة والتغليف المستخدمة صديقة للبيئة ويمكن إعادة تدويرها بشكل كامل. المكونات البلاستيكية المميزة بالعلامة <PE>، أو <LD>، أو <EPS>، أو ما إلى ذلك. تخلص من مواد التعبئة والتغليف، كنفائات منزلية، في حاويتك المحلية.

الأعطال

برجاء عمل الخطوات التالية، قبل الاتصال بالخدمات التقنية.

الجهاز لا يعمل:

تأكد من توصيل كابل الإمداد بالطاقة.

يلتصق القدر بالزجاج:

إذا كانت هناك مواد ذائبة بين القدر والزجاج، اضبط لوح التسخين على أقصى طاقة وحاول الفصل بينهما.

رسالة U400 والتحذير الصوتي:

اضطرابات التيار اتصل بشركة الكهرباء.

النذير المستمر، وانقطاع التحكم، ورمز  على الشاشة:

هناك جسم أو سائل على التحكم باللمس. أزل أي جسم أو سائل عن التحكم باللمس.

توقف عمل لوح تسخين، ظهور رسالة E2 على الشاشة:

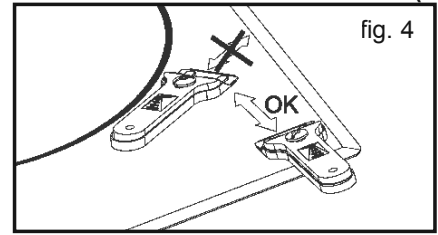
تتوقف ألواح التسخين عن العمل تجنباً لوقوع أضرار، إذا كانت درجة الحرارة في جهاز التحكم الإلكتروني مفرطة أثناء الطهي. تقع مشاكل الحرارة المفرطة أثناء الطهي في الحالات القصوى (الطهي بأعلى مستوى للطاقة لمدة طويلة). وعلى كل حال، يجب ترك ألواح التسخين بضع دقائق، حتى تبرد. إذا استمرت المشكلة، تأكد من أن الجهاز مثبت وفقاً لهذه الإرشادات.

التي تحتوي على الكثير من السكر، التي تنوب على سطح، فوراً باستخدام مكشطة. تتسبب الأنوية والمقالات المعدنية فوق الزجاج في اللعاعات المعدنية. ويمكن إزالتها بالتنظيف الشامل باستخدام منظف خاص للزجاج والمواقد الخزفية، وقد تحتاج إلى تكرار عملية التنظيف عدة مرات.

تحذير:

⚠️ تعامل مع مكشطة الزجاج بحذر. يمكن أن تسبب الشفرة الإصابات!

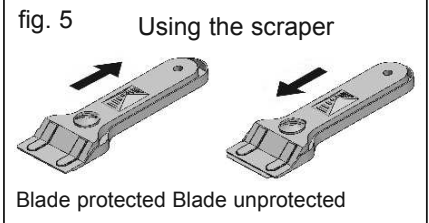
⚠️ إن استخدمت المكشطة بشكل خاطئ، تنكسر الشفرة وقد تعلق شظية بين الحافة المحيطة والزجاج. إذا حدث ذلك، لا تحاول إزالته بيديك، استخدم الملاقط أو سكين بحافة دقيقة. (انظر شكل 4)



⚠️ استخدم الشفرة فقط على السطح الخزفي، مع تجنب تلامس المكشطة مع الزجاج لأنها قد تخدشه.

⚠️ استخدم الشفرات في الوضع المثالي. استبدل الشفرة إذا كانت تالفة بأي صورة.

⚠️ بعد الانتهاء من المكشطة، اسحب الشفرة وأغلقها. (انظر شكل 5)



⚠️ قد يلتصق المقلاة أو الإناء بالزجاج إذا ذاب منتج من المنتجات بينهما. لا تحاول رفع القدر إذا كانت منطقة التسخين باردة! فهذا قد يكسر الزجاج.

⚠️ لا تخطو فوق الزجاج أو تنكس عليه، فقد ينكسر أو يسبب إصابات. لا تستخدم الزجاج كسطح لوضع الأشياء عليه.

تحتفظ TEKA INDUSTRIAL S.A. لنفسها بالحق في إجراء تغييرات على أدلتها على النحو الذي تراه ضرورياً أو مفيداً، دون أن يؤثر ذلك في الميزات الأساسية للمنتج.

Teka Subsidiaries

Country Subsidiary	Address	City	Phone
Austria Küppersbusch Austria	Eitnergasse, 13	1231 Wien	+43 18 668 022
Belgium Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1731 Zellik	+32 24 668 740
Bulgaria Teka Bulgaria EOOD	Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
Chile Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+ 56 24 386 000
China Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No.1506, Shengyuan Henghua Bldg. No.200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
Czech Republic Teka CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8 - Liben	+420 284 691 940
Ecuador PT Teka	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
Greece Teka Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Athens	+30 2 109 760 283
Hungary Teka Magyarország Zrt.	Terv u. 92	9200 Mosonmagyaróvár	+36 96 574 500
Indonesia PT Teka Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
Malaysia Teka Küchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
Mexico Teka Mexicana S.A. de C.V.	Blvd Manuel A. Camacho 126, Piso 3 Col. Chapultepec	11000 Mexico D.F.	+52 5 551 330 493
Morocco Teka Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Dépôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
Peru Teka Küchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
Poland Teka Polska Sp. ZO.O.	ul. 3-go Maja 8 / A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
Portugal Teka Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
Romania S.C. Teka Küchentechnik Romania S.R.L.	Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15	010992 Bucharest Sector 1	+40 212 334 450
Russia/Россия Teka Rus LLC/OOO "Teka Рус"	Neverovskogo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
Singapore Teka Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
Spain Teka Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
Thailand Teka (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
Turkey Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve Tic A.S.	Levent Mah. Comert Sk. Yapı Kredi Bloklari Sit. C Blok Apt. No.1 C/32	34330 Besiktas, Istanbul	+90 2 122 883 134
Ukraine Teka Ukranie LLC	86-e, Bozhenko Str .2nd floor,4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
United Arab Emirates Teka Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
United Arab Emirates Teka Küchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedia Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
Venezuela Teka Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
Vietnam TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Fl 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646

“for further information and updated contact addresses, please refer to the corporate website”

TEKA



www.teka.com